

THOMAS JESÚS GARZA (HE/HIM)  
ASSOCIATE PROFESSOR  
DEPARTMENT OF SLAVIC AND EURASIAN STUDIES  
DEPARTMENT OF MEXICAN AMERICAN AND LATINA/O STUDIES  
PROGRAM IN COMPARATIVE LITERATURE  
COLLEGE OF LIBERAL ARTS  
UNIVERSITY OF TEXAS AT AUSTIN

**I. EARNED DEGREES**

- December 1987    **Ed.D., Teaching, Curriculum, and Learning Environments**  
Harvard University, Graduate School of Education, Cambridge, MA
- May 1984        **M.A., Slavic Languages and Literatures**  
Harvard University, Graduate School of Arts and Sciences, Cambridge, MA
- May 1981        **M.A., Russian Language and Literature**  
Bryn Mawr College, Bryn Mawr, PA
- May 1980        **B.A. *magna cum laude*, Russian Language and Literature**  
Haverford College, Haverford, PA

**II. EMPLOYMENT AND APPOINTMENTS**

- 1996 – present    Associate Professor (tenured) of Slavic and Eurasian Studies  
University of Texas, Austin, TX
- 2009 – present    Founding Director, Texas Language Center, College of Liberal Arts,  
University of Texas, Austin, TX
- Summer 2018     Visiting Associate Professor of Humanities and Business Communication,  
Escuela de Humanidades y Educación, Tecnológico de Monterrey,  
Querétaro, México
- 2015 – 2018      Interim Director, Arabic Flagship Program  
College of Liberal Arts, University of Texas, Austin, TX
- 2004 – 2009      Chairperson, Department of Slavic and Eurasian Studies  
College of Liberal Arts, University of Texas, Austin, TX
- 2002 – 2009      Director, Center for Russian, East European and Eurasian Studies  
College of Liberal Arts, University of Texas, Austin, TX
- Spring 2000      Visiting Associate Professor of Humanities and English as a Foreign  
Language Moscow State Linguistic University, Moscow, Russia
- 1990-1996        Assistant Professor of Slavic Languages and Literatures  
University of Texas, Austin, TX

- 1988-1990 Language Training Supervisor, Serbian/Croatian Languages and Cultures Foreign Service Institute, School of Language Studies, US Department of State, Washington, DC
- 1987-1988 Visiting Assistant Professor of Russian University of Maryland, College Park, MD
- Summers 1986-1990 Coordinator of Intensive English Language and Culture Programs for Soviet Teachers of English American Council for Collaboration in Education and Language Study, Washington, DC
- Summers 1983-1986 Course Team Head: EFL Pronunciation Harvard University, Cambridge, MA
- 1983-1985 Teaching Fellow in Russian Language Harvard University, Cambridge, MA
- 1982-1983: Assistant to the Resident Director, ACTR Russian Language Programs Pushkin Institute, Moscow, USSR
- Summer 1982 English Language (EFL) Instructor Harvard University, Cambridge, MA

### III. SCHOLARLY ACTIVITY

#### A1. BOOKS

*A Soviet Bard in the West: Vladimir Vysotsky in the Americas.* [New book project. In progress.]

*Bandits and Lovers: Marginal Masculinities in Contemporary Russian and Mexican Popular Cultures.* 450 pp. typed manuscript [Submitted for publication].

[contributor 15%] *Russian Stage One: Live from Russia!* vol. 2, D.E. Davidson, M.D. Lekić, and K. Gor, in collaboration with I. Dubinina, T.J. Garza, and N. Vanyushkina, Dubuque: Kendall-Hunt Publishers, Inc., 2009, 563 pp.

[contributor 15%] *Russian Stage One: Live from Russia!* vol. 1, D.E. Davidson, M.D. Lekić, and K. Gor, in collaboration with I. Dubinina, T.J. Garza, and N. Vanyushkina, Dubuque: Kendall-Hunt Publishers, Inc., 2008, 490 pp.

[co-author 30%] *Прорыв! Американский вариант английского языка для русско-говорящих* [*Breakthrough! American English for Speakers of Russian, Level 1,*] B.A. Lapidus, T.J. Garza, A.A. Barchenkov, and S.D. Tolkacheva, Russian-American Collaborative Project on the English Language, D.E. Davidson and I.I. Khaleeva, series Eds., Vysshiaia shkola: Moscow, 1995, 350 pp.

*Fundamentals of Russian Verbal Conjugation for Students and Teachers: A Dictionary/Handbook of the One-Stem System with Commentaries*, Dubuque: Kendall/Hunt Publishers, Inc. and ACTR Publications, 1994, 235 pp.

[co-author 50%] *Growing Up in America*, with Diane Warshawsky, textbook to accompany video tapes in the *In America* English language series, International Horizons, Inc., Curaçao, N.V., 1985, 94 pp.

[co-author 50%] *Rockin' in America*, with Alan Turri, textbook to accompany video tapes in the *In America* English language series, International Horizons, Inc., Curaçao, N.V., 1985, 95 pp.

[co-author 50%] *Then and Now in America*, with Alan Turri, Cheryl Pavlik, and Victoria Kimbrough, textbook to accompany video tapes in the *In America* English language series, International Horizons, Inc., Curaçao, N.V., 1985, 95 pp.

## A2. REFEREED BOOK CHAPTERS

“You can’t imagine: Ecologies of empathy in the post-Russia classroom,” with Elizabeth Richmond-Garza [50% contribution], *Diversity and Decolonization in Russian Studies*. New York: Palgrave MacMillan [in progress].

“Cultural transformation: Virtual communities, autonomous contact, and intercultural competence,” *Transformative Teaching and Learning in Foreign Language Education: Theory, Praxis, and Programs*, Cambridge: Cambridge University Press, 2021, pp. 89-97.

“Making the *Standards* the standard: *World-readiness Standards* and the teaching and learning of Russian in the U.S.,” *The Art of Teaching Russian*, Washington, DC: Georgetown University Press, 2020, pp. 95-119.

“Raise the Flag(ship)! Creating hybrid language programs on the Flagship model,” *Exploring the U.S. Language Flagship Program: Professional Competence in a Second Language by Graduation*, Bristol UK: Multilingual Matters, 2016, pp. 224-243.

“From Russia with blood: Imagining the vampire in contemporary Russian popular culture,” in *The Universal Vampire Series, Vol. 1: Origins and Evolution of a Legend*. Barbara Brodman and James Doan, eds., Farleigh Dickinson University Press, Rowman and Littlefield Publishers, 2013, pp. 195 - 208.

“(Un)Chained melodies: Russian music videos in web-based language and culture instruction,” in *Mnemosynon: Studies on Language and Culture in the Russophone World*, R.D. Brecht, L.A. Verbitskaya, M.D. Lekić, and W.M. Rivers, eds. Moscow: Azbukovnik, 2009, pp. 313 - 330.

“Russian music and dance,” in *The Russian Context: The Culture Behind the Language*, Genevra Gerhart and Eloise Boyle, eds., Bloomington, IN: Slavica Publishers, 2001. pp. 387-438.

“Getting from Gorbachev to grunge: Constructing ethnographic portraits to introduce contemporary Russian culture,” in *The Learning and Teaching of Slavic Languages and Cultures: Toward the 21st Century*, Olga Kagan and Benjamin Rifkin, Eds. Bloomington, IN: Slavica Publishers, 2000. pp. 61 - 80.

“Какова цена овладения языком? Преподавание русского языка в заре движения за полное овладение языком” [“What price proficiency? Russian language instruction in US universities in the wake of the proficiency movement”]; published simultaneously in Russian and English versions in *Преподавание русского языка и литературы в США* and *Teaching Russian Language and Literature in the US*, vol. 2, Delbert Phillips, ed. Syntaxis Press, Moscow, 1996, pp. 52-63.

“Authentic contact with native speech and culture at home and abroad,” with Robert Frye [50% contribution], in *Teaching Languages at College: Curriculum and Content*, Wilga M. Rivers, ed., Lincolnwood: National Textbook Company, 1991, pp. 225-243. Also translated into Japanese for 1995 Tokyo edition.

## **B1. REFEREED JOURNAL PUBLICATIONS**

“You’re still muted: Technology, access, equity, and world language learning,” contribution to *Intersection of Technology and Diversity, Equity, and Inclusion*, K. Evans-Romaine and S. Quinn, eds. Special Symposium for *Slavic and East European Journal*, vol. 66, no. 4. Winter 2023 [in press].

“Here, there, and elsewhere: Reimagining Russian language and culture courses for social justice,” *Russian Language Journal*, vol. 71, no. 3, 2021, pp. 41-64.

“Raise your hand: Online language and culture instruction, inclusivity, and critical pedagogy,” *Russian Language Journal*, vol. 71, no. 2, 2021, pp. 289-304.

“Digital humanities, access, and the teaching of Russian language and culture,” with Irene Krasner [50% contribution], *Russian Language Journal*, vol. 71, no. 1, 2021, pp. 5-26.

“Changing course(s): On race, intersectionality, and the syllabus,” contribution to *Decolonizing Slavic Studies: Pedagogy and Practice*, A. Banerjee and G. Safran, eds. Special Forum of *Slavic and East European Journal*, vol. 64, no. 4. Winter 2020, pp. 578-580.

«Славянские вампиры в Техасе: задачи и методы вампироведения» [“Slavic vampires in Texas: Issues and methods of vampire studies”], with Yekaterina Cotey [50% contribution], *Библиотечное дело [Library Matter]*, no. 4 (214), 2014, pp. 16-20.

“Keeping it real: Intensive instruction and the future of Russian language and culture in the US,” Special Symposium on *Traditions and Transitions: Russian Language Teaching in the United States*, Special volume of *Russian Language Journal*, vol. 63, 2013, pp. 7-24.

“Blogging and tweeting and chat, oh my! Social networks and classroom culture, and foreign language instruction” Special Volume: Festschrift for Richard D. Brecht, *Russian Language Journal*, vol. 60, 2011, pp. 125-140.

“*He трожь молодёжь!* [Don’t touch the youth!]: A portrait of urban Youthspeak and the Russian language in the 21<sup>st</sup> century,” *Russian Language Journal*, vol. 58, 2008 pp. 11-29.

“From Aga Khan to dim sum: New Russia’s Asian appetite,” *Ulbandus: The Slavic Review of Columbia University*, vol. 11, 2008 pp. 1-22.

“Conservative at Heart? The politics of New Russia’s youth,” *Current History*, vol. 105, no. 693, October 2006 pp. 327-333.

“Privilege, or *noblesse oblige* of the nonnative speaker of Russian? A response to Claire Kramersch's 'The privilege of the nonnative speaker'” in *The Sociolinguistics of Foreign-Language Classrooms*, AAUSC Annual Volume, C. Blyth, ed. Boston: Heinle and Heinle, 2003 pp. 273-276.

“Foreign language reading anxiety,” [33% contribution] with Yoshiko Saito and Elaine K. Horwitz, *Modern Language Journal*, vol. 83, no. 2, June 1999, pp. 202-218.

“Inter-level articulation: Toward a process-focused model for Russian language programs,” with John Watzke [50% contribution], *Slavic and East European Journal*, vol. 41, no. 2, Summer 1997, pp. 105-125.

“The imagination and CD-ROM: Multimedia language and culture instruction” in *Journal of the Imagination in Language Learning*, vol. 3, Coreil and Napoliello, Eds. Jersey City State College, 1996, pp. 36-40.

“Beyond MTV: Music videos as foreign language text,” in *Journal of the Imagination in Language Learning*, vol. 2, Coreil and Napoliello, Eds. Jersey City State College, 1994, pp. 106-111.

“Evaluating the use of captioned video materials in advanced foreign language learning,” *Foreign Language Annals*, vol. 24, no. 3, May 1991, pp. 239-258.

«Лучше раз увидеть...? Видео в обучении иностранным языкам» [“Is a Picture Worth a Thousand Words? Video in Foreign Language Study”] with Maria D. Lekić [50% contribution], *Русский язык за рубежом* [*Russian Language Abroad*], no. 3, 1990, pp. 71-76.

## B2. OTHER REFEREED PUBLICATIONS

“Assess High-Level Production the Way We Teach High Level Production,” *Practices That Work: Bringing Learners to Professional Proficiency in World Languages*. Holister, CA: MSI Press, LLC, 2021, pp. 197-201.

“Uncomfortable Conversations: On Preparing BIPOC University Students for Study in Russia,” *ASEEES NewsNet*, 61(2). March 2021.  
<https://www.aseees.org/sites/default/files/downloads/march%202021%20newsnet.pdf>

“Making Russian Great Again: Language, Dissent, and Critical Pedagogy,” *Slavic East European Journal Blog*, The Ohio State University. September 26, 2018.  
<https://u.osu.edu/seej/blog/#series>.

“The Message is the Medium: Using Video Materials to Facilitate Foreign Language Performance,” *Texas Papers in Foreign Language Education*, The University of Texas at Austin, vol. 2, no. 2, 1996, pp. 1-18.

## C. OTHER PUBLICATIONS

### C1. ARTICLES IN CONFERENCE PROCEEDINGS

“Class, please open your browser: Social networking in the language and culture classroom,” in «Мост: Язык и культура», Dobroliubov Pedagogical University, Nizhny Novgorod, Spring No. 15, 2010, pp. 103-108. Published concurrently as revised and expanded article in conference proceedings for the Russian Humanities University conference on the American cultural scene, Moscow Russia, 2010.

“Cultural literacy, video, and the foreign language classroom,” in *Visions for the Future: Proceedings of the First Soviet-American Symposium on Theoretical Problems of Foreign Language Teaching and Learning*, A. Barchenkov and T. Garza, eds. Rema Press, Moscow, June 1992, pp. 40-47. Author's translation published simultaneously as “Введение культурной грамотности в обучении иностранным языкам,” in *Глядя в будущее: Первый советско-американский симпозиум по теоретическим проблемам преподавания и изучения иностранных языков*. A. Barchenkov and T. Garza, Eds. Rema Press, Moscow, June 1992, pp. 44-52.

«Применение видеоматериалов с титрами на продвинутом этапе обучения русскому языку», [“Using Captioned Video Materials in the Teaching of Advanced Russian”], in *American Contributions to the 7th International MAPRIAL Congress*, D. E. Davidson, ed. ACTR Publications, Washington, D.C., 1990, pp. 107-121.

“What you see is what you get... Or is it? Bringing cultural literacy into the foreign language classroom through video,” *Georgetown University Roundtable on Languages and Linguistics*, James E. Alatis, ed., Georgetown University Press, Washington, D.C., 1990, pp. 285-292.

“Language and the computer,” in *Language and the World of Work in the Twenty-First Century*, symposium proceedings of the Bureau of Transitional Bilingual Education, Massachusetts Department of Education, 1986, pp. 38-40.

“Beyond Lozanov: The Intensive Method as a practical application of suggestopaedia in foreign language teaching,” in *On TESOL '84: A Brave New World for TESOL*, Washington, DC, Winter 1984, pp. 203-213.

## C2. EDITIONS

*Diversity and Decolonization in Russian Studies*. Contributing co-editor, with Rachel Stauffer [50% contribution], New York: Palgrave MacMillan [in progress].

*Practices That Work: Bringing Learners to Professional Proficiency in World Languages*, Contributing editor. Holister, CA: MSI Press, LLC, 2021. 214 pp.

*RL@DH: Digital Humanities and the Teaching of Russian Language and Culture*, Contributing co-editor, with Robert Reynolds [50% contribution], Special issue of *Russian Language Journal*, vol. 71, no. 1. Spring 2021. 236 pp.

*Slavic Blood: The Vampire in Russian and East European Cultures*. Course Reader. Contributing editor, translator, and compiler. Second edition with on-line supplement San Diego: Cognella Publishers, 2018. 437 pp.

*The Russian Fairy Tale*: Course Reader. Contributing editor, translator, and compiler. San Diego: Cognella Publishers, San Diego, 2013. 287 pp.

*The Vampire in Slavic Cultures*: Course Reader. Contributing editor, translator, and compiler. San Diego: University Readers Publishers, 2009, 573 pp. Revised and expanded version with on-line supplement published by Cognella Publishers, San Diego, 2010. 584 pp.

*The Russian Mosaic: An Exploratory Course in Russian Language, Culture, and Area Studies*. Contributing co-editor, with Mark Hopkins [50% contribution], materials preparation. Modular course materials, PowerPoint presentations, digital supplement, and Teacher’s Guide for six-week familiarization program for secondary schools. University of Texas at Austin, 2011.

*Russian for Dummies: A Reference for the Rest of Us*, Technical editor for all textual materials and audio recording transcripts, New York: John Wiley & Sons Publications, 2006. 363 pp. + CD.

*Тренируйте английский самостоятельно [Practice English on Your Own]*, Technical editor for all linguistic exercise materials, cultural information, illustrations, transcripts, and digital audio recordings, Vysshiaia shkola Publishers: Moscow, 1999. 176 pp. + audiotapes.

*Proficient Programs for Proficient Students: Proceedings of the UT/NEH Symposium on the Teaching of Russian Language and Culture in US Secondary Schools*, volume of selected seminar participants' contributions in teaching Russian in secondary and post-secondary education; co-edited with Michael R. Katz [50% contribution]. University of Texas at Austin, 1996. 121 pp.

*Visions for the Future: Proceedings of the First Soviet-American Symposium on Theoretical Problems of Foreign Language Teaching and Learning*, contributing co-editor with A.A. Barchenkov, Rema Press, Moscow, 1992, 112 pp. Published simultaneously in a Russian-language version as *Глядя в будущее: Первый советско-американский симпозиум по теоретическим проблемам преподавания и изучения иностранных языков*. A.A. Barchenkov and T.J. Garza, Eds. [50% contribution], Rema Press, Moscow, 1992. 128 pp.

*Serbo-Croatian: Basic Course*, vols. 1 and 2, writing team project supervisor and contributing text editor, Foreign Service Institute, School of Language Studies, U.S. Department of State, Washington, D.C., 1990, 443 pp. and 426 pp. + digital audio and testing/assessment supplements. Published simultaneously in Latinate variant with regionally appropriate cultural materials as *Croato-Serbian: Basic Course*, vols. 1 and 2, with digital audio and testing/assessment supplements.

### C3. ACADEMIC BOOK REVIEWS

*Trauma and Truth: Teaching Russian Literature on the Chechen Wars*. Elena Pedigo Clark. In *The Russian Review*. [In press].

*Stories from Exceptional Language Learners Who Have Achieved Nativelike Proficiency*, K. Mentzelopoulos and Zoltán Dörnyei with C. Trotignon. In *Journal of Distinguished Language Studies*, 2022, vol. 8. pp. 156-158.

*Этажю: Second Year Russian Language and Culture*. Evgeny Dengub and Susanna Nazarova. In *Slavic and East European Journal*. Winter 2022, vol. 66, no. 4. pp. 611-613.

*The Crimean Nexus: Putin's War and the Clash of Civilizations*. Constantine Pleshakov. In *Slavic and East European Journal*. Winter 2017, vol. 61, no. 4. pp. 928-929.

*Two Fates. Vysotsky in English: Volume II*. CD, and *Wolfhunt. Vysotsky in English: Volume III*. Vadim Astrakhan. CDs. In *Slavic and East European Journal*. Fall 2016, vol. 60, no. 3. pp. 578-581.

*Historical Dictionary of the Chechen Conflict*. Ali Askerov. In *The Russian Review*, April 2016. vol. 75, no. 2. pp. 337-338.

*After Newspeak: Language, Culture, and Politics in Russia from Gorbachev to Putin*. Michael Gorham. In *Slavic and East European Journal*. Fall 2015, vol. 59, no. 3. pp. 482-483.



*Fangs of the Lone Wolf: Chechen Tactics in the Russian-Chechen Wars 1994-2009.* Dodge Billingsley. In *The Russian Review*, April 2015. vol. 74, no. 2. pp. 357-359.

*The Quest for an Ideal Youth in Putin's Russia I: Back to Our Future! History, Modernity and Patriotism according to Nashi, 2005-2012.* Ivo Mijnsen. In *The Russian Review*, October 2013. vol. 72, no. 4. pp. 724-726.

*The Quest for an Ideal Youth in Putin's Russia II: The Search for Distinctive Conformism in the Political Communication of Nashi, 2005-2009.* Jussi Lassila. In *The Russian Review*, October 2013. vol. 72, no. 4. pp. 726-728.

*The Monkeys Are Coming: Russian Drama of the 1920s.* Michael A. Green, Jerome H. Katsell, and Stanislav A. Shvabrin, Eds. and trans. In *The NEP-Era: Soviet Russia 1921-1928*, vol. 7, 2013, pp. 71-74.

*Сетевые разговоры: культурные коммуникации в Рунете [Web Conversations: Cultural Communication on Runet].* Vera Zvereva. In *Russian Language Journal*. vol. 63, 2013, pp. 311-314.

*Singing the Self: Guitar Poetry, Community, and Identity in the Post-Stalin Period,* Rachel S. Platonov. In *Slavic and East European Journal*. Winter 2013, vol. 57, no. 4. pp. 690-691.

*Moscow Prime Time: How the Soviet Union Built the Media Empire that Lost the Cultural Cold War,* Kristin Roth-Ely. In *History: Reviews of New Books*. December 2012, vol. 41, no. 1. pp. 24-25.

*Vampire Nation: Violence as Cultural Imagery,* Tomislav Z. Longinovic. In *Slavic and East European Journal*. Fall 2012, vol. 56, no. 3. pp. 489-491.

*Television and Culture in Putin's Russia.* Stephen Hutchings and Natalia Rulyova, Eds. In *Canadian Slavonic Papers / Revue canadienne des slavistes*. May-June 2012, vol. 54, nos. 1-2, pp. 224-225.

*New Approaches to Slavic Verbs of Motion,* Victoria Hasko and Rachel Perlemutter, Eds. In *Slavic and East European Journal*. Fall 2011, vol. 55, no. 3, pp. 144-145.

*From Poets to Padonki,* Ingunn Lunde and Martin Paulsen, Eds. In *Slavonica*, vol. 16, No. 2. November 2010, pp. 46-48.

*Slayers and Their Vampires: A Cultural History of Killing the Dead.* Bruce A. McClelland. In *Slavic and East European Journal*. Fall 2010, vol. 54, no. 3, pp. 561-562.

*Vampire Lore: From the Writings of Jan Louis Perkowski.* Jan L. Perkowski. In *Slavic and East European Journal*. Spring 2009, vol. 53, no. 1, pp. 133-134.

*Worlds Apart: An Anthology of Russian Fantasy and Science Fiction.* Alexander Levitsky, ed. and trans. In *Slavic and East European Journal*, Winter 2008, v. 52, n.4, pp. 618-620.

*Культурные исследования: Сборник научных работ [Cultural Studies: A Collection of Essays].* Etkind and P. Lysakov, eds., in *The Russian Review*, vol. 64, no. 4, October 2008, pp. 722-723.

*Under the Sky of My Africa: Alexander Pushkin and Blackness.* C. Nepomnyashchy, N. Svobodny, and L. Trigos, eds., in *Slavic and East European Journal*, Winter 2007, vol. 51, no. 4, pp. 788-789.

*Alien Visions: The Chechens and the Navajos in Russian and American Literature.* Margaret Ziolkowski, in *Slavic and East European Journal*. Winter 2006, vol. 50, no. 4, pp. 707-708.

*Beyond the Color Line and the Iron Curtain: Reading Encounters Between Black and Red 1922-1963.* Kate Baldwin, *The Comparatist*. May 2004, vol. XXVIII, pp. 179-181.

*Up from Bondage: The Literatures of Russian and African American Soul.* Dale Peterson, in *The Comparatist*. May 2002, vol. XXVI, pp. 152-154.

#### **C4. WEB –BASED PEDAGOGICAL / INSTRUCTIONAL MATERIALS**

“Developing Intercultural Competence in Superior-Level Arabic Classrooms,” Teaching toward Professional Level Presentation Skills: Professional Learning Modules, The Language Flagship Technology Innovation Center, 2023.

<https://thelanguageflagship.tech/video-modules/module-03/>

“Differentiated Instruction and Student-Centered Models of Instruction,” Module for Online Language Teaching, Michigan State University, 2023.

<https://d2l.msu.edu/d2l/home/1899948>

“Online Modules for Intensive Russian,” Presentation, self-correcting practice, and reinforcement materials for students enrolled in Russian 601c and 611c “Intensive Russian” funded through Curriculum Innovation Grant funding, Center for Teaching and Learning and UT Provost’s office, 2015-2016. Available through LAITS site Online Components for Intensive Language Learning (OCILL).

<https://ocill.herokuapp.com/courses/6>

“Surfing the Russian Net: Tools and Materials for Conducting Basic Internet Research in Russian,” Web-based tutorials funded through FAST-Tex, Liberal Arts Instructional Technology Services, College of Liberal Arts, University of Texas, 2010-2011. Available as online OER as “Café Russia: Get Ready, Get Set, Go!”

<http://laits.utexas.edu/cafe-russia/>

“Culture in Foreign Language Teaching: The Fifth Skill,” teacher training module for on-line language teaching methods course, funded through the Texas Higher Education Coordinating Board, Liberal Arts Instructional Technology Services and the Texas Language Technology Center, College of Liberal Arts, University of Texas, 2008-2010.  
<http://www.coerll.utexas.edu/methods/modules/culture/>

“The Language Teacher,” teacher-training module for on-line methods course, funded through the Texas Higher Education Coordinating Board, Liberal Arts Instructional Technology Services and the Texas Language Technology Center, College of Liberal Arts, University of Texas, 2008-2010.  
<http://www.coerll.utexas.edu/methods/modules/teacher/>

“Teaching with Different Orthographies,” teacher-training module for on-line methods course, funded through the Texas Higher Education Coordinating Board, Liberal Arts Instructional Technology Services and the Texas Language Technology Center, College of Liberal Arts, University of Texas, 2008-2010.  
<http://www.coerll.utexas.edu/methods/modules/writing/01/orthographies.php>

“Retro Russian,” a multi-level proficiency-based online program for using vintage (1960s – 1970s) music videos to introduce Russian culture and history while practicing relevant language, in collaboration with Liberal Arts Instructional Technology Services and the Texas Language Technology Center, College of Liberal Arts, University of Texas, 2009-2010.  
<http://coerll.utexas.edu/rr/retro/>

“Viewing for Proficiency: Using Video Materials in Concert with the Russian language textbook project *Live from Russia!*” an on-line guide for teachers using authentic video materials in teaching Russian, in conjunction with the *Russian: Stage One* textbook project, 2008.  
<http://www.livefromrussia.org/content/teacher/docs/Video%20Guide.pdf>

“Rockin’ Russian,” a multi-level proficiency-based Russian language and culture instruction program online, based on contemporary Russian rock music videos with level-appropriate self-graded exercise materials, in collaboration with Liberal Arts Instructional Technology Services and the Texas Language Technology Center, College of Liberal Arts, University of Texas, 2007-2008.  
<http://coerll.utexas.edu/rr/index.html>

“Russian History Online: The Khrushchev Years,” a collaborative online multimedia cultural history project with the College of Liberal Arts and School of Information at the University of Texas at Austin, Moscow State University and Abamedia, LP, with substantial funding from the Carnegie Foundation, 2005.  
<http://russianarchives.com/rho/index.html>

## **D. ACADEMIC LECTURES**

### **Keynote Addresses**

“Everybody talks: Differentiated instruction, equity, and inclusion in world languages courses,” Shared Less Commonly Taught Languages Symposium, Chicago, IL. April 18, 2024.

“Teaching [Russian] while [Brown]: Reflections on applied linguistics, World languages education, and the quest for social justice in the profession,” Plenary Session of the ACTFL/Middlebury Research Forum, Middlebury College, Middlebury, VT. June 21, 2023.

“Where’s the beef? Gen Z and Language teaching in the 2020s,” Language Education and Resource Network (LEARN) Virtual Conference, National Cryptologic School, and the Foreign Language Program Office of the Office of the Director of National Intelligence, [via Zoom due to COVID-19]. February 23, 2021.

“Meetings of minds: Advanced Russian through global debate,” Language Education and Resource Network (LEARN) Virtual Conference, National Cryptologic School, and the Foreign Language Program Office of the Office of the Director of National Intelligence, [via Zoom due to COVID-19]. November 9, 2020.

“2020 Vision: Proficiency, Intercultural Competence, and Transformative Language Instruction for Gen Z,” Yale/National University of Singapore College, Singapore, April 23, 2020 [rescheduled due to COVID-19].

“Educating ‘True Gen’: Language, culture, and contact with Generation Z,” Stanford Language Center, Stanford University, Stanford, CA, September 12, 2019.

“From Intermediate to Superior: Multiple input modalities and proficiency gains,” Slavic and East European Languages LEARN Conference, Foreign Language Program Office of the Office of the Director of National Intelligence, National Cryptologic School, and the US Department of State’s Foreign Service Institute, Catholic University, Washington, DC. February 1, 2018.

“Culturally speaking: Intercultural communication and attaining Advanced level proficiency in L2,” Southeast Asian Language Teaching: New Directions Symposium, Language Resource Center and Southeast Asia Pedagogy Committee, Cornell University Ithaca, NY. September 8, 2017.

“Putin’s troubling trifecta: The Chechen wars, the Sochi Olympics, and Ukraine and the annexation of Crimea,” Friendship Force Cultural Exchange Group Southwest Regional Conference, Austin, TX. April 2, 2016.

“Proficient instruction for proficient students: Preparing teachers for 21st century outcomes,” Language Education and Resource Network (LEARN) Conference, Foreign Language Program Office of the Office of the Director of National Intelligence, National Cryptologic School, and the US Department of State’s Foreign Service Institute, Foreign Service Institute, Arlington, VA. May 14, 2014.

“Why ‘fluent’ does not mean ‘proficient’: The place of cultural literacy in advanced language proficiency,” TexFLEC Annual Conference, Program in Foreign Language Education, College of Education, University of Texas at Austin, Austin, TX. February 14, 2014.

“Time, tasks, and technology: Intensive language instruction revisited,” Language Education and Resource Network (LEARN) Conference, National Cryptologic School, and the Foreign Language Program Office of the Office of the Director of National Intelligence, University of Texas at Austin, Austin, TX. September 24, 2012.

“(Un)Chained melodies: Using music videos in Russian language and culture instruction,” Russian Language Education and Resource Network (LEARN) Conference, National Cryptologic School, and the Foreign Language Program Office of the Office of the Director of National Intelligence, Defense Language Institute, Monterey, CA, August 1, 2011.

«Язык и смысл: К анализу речи кандидатов в США и России» [“Language and meaning: Toward an understanding of candidates’ speech in the US and Russia”], Russian-American Symposium on Language and Politics, Moscow Linguistic University, February 22, 2000.

“From VHS to CD-ROM: The last decade of video in teaching Russian,” Russia in Flux: Russian Multimedia Project Conference, NEH and Bryn Mawr College, Bryn Mawr, PA, March 22, 1996.

“Language planning in the Newly Independent States,” Symposium on Language Policy in the Post-Soviet Era. College of Education and the Center for Post-Soviet and Eastern European Studies, University of Texas, Austin, TX, June 14, 1995.

### **Invited Scholarly Lectures**

“A reluctant dissident: Vladimir Vysotsky at the intersection of music and politics,” Vysotsky + Dylan: The Summit. Macalester College, St. Paul, MN. March 3, 2023.

“Language classes for *everyone*: DEAI and the *World-Readiness Standards*,” Center for Languages and Cultures, Texas Christian University, Dallas, TX. [via Zoom due to COVID-19]. November 29, 2022.

“On texts, tasks, and talk: How cultural competence begins on day one,” Yiddish Language Institute, Amherst, MA [via Zoom due to COVID-19]. December 12, 2021.

“Critical pedagogy, intersectionality, and language curricula,” Pedagogy and Practice: Addressing Intersectionality through Course Design,” University of Pittsburgh, Pittsburgh, PA [via Zoom due to COVID-19]. October 8, 2021.

“Technology, education, and equity: Lessons learned from the era of COVID-19,” Australasian Council of Deans of Arts, Sciences and Humanities. University of Auckland, Auckland, New Zealand. [via Zoom due to COVID-19]. September 12, 2021.

“Singing the body eclectic: Boy bands and marginal masculinities in New Russia,” Gender and Sexuality at the End of History, Neubauer Collegium, University of Chicago, [via Zoom due to COVID-19]. June 4, 2021.

“Going (South)West! Russia, empire, and Chechnya,” University of California—Davis, [via Zoom due to COVID-19]. May 4, 2021.

“Breaking bad: Russia and the ‘Putin doctrine in global policy,” Angelo State University, [via Zoom due to COVID-19]. February 25, 2021.

“See it my way: Global debate, intercultural competence, and Advanced language skills,” NSA Speaker Series, National Security Agency [via Zoom due to COVID-19]. March 14, 2021.

“From Vlad the Impaler to Stoker’s *Dracula*: How the literary vampire got his fangs,” Department of Modern Languages, Literatures, and Cultures, Adolphus Gustavus University [via Zoom due to COVID-19]. October 30, 2020.

“From communicative competence to intercultural communication: A new generation of and for language learning,” Division of Modern Languages, Yale/National University Singapore College, Singapore, April 24, 2020 [rescheduled due to COVID-19].

“If we build it, they will come: World languages and cultures curricular reform for the 2020s,” Yale Center for Language Study, Yale University, New Haven, CT February 20, 2020.

“Vision 2020: Generation Z, student engagement, and creating global language professionals,” Language Resource Center, Columbia University, New York, NY February 21, 2020.

“Love never dies: Vampires real and imagined in history, literature, and film” [with Elizabeth Richmond-Garza], The Headliners Club, Austin, TX February 13, 2020.

“You just don’t understand, or, how intercultural communication can save our language programs,” Council on Language Instruction, Weinberg College of Arts and Sciences, Northwestern University, Evanston, IL, September 20, 2019.

“What Gen Z wants: LCTL Programs to attract and serve a new generation of students,” Shared LCTL Symposium, U of Chicago and Big Ten Conference, Chicago, IL August 22, 2019.

“Bridging the culture gap: Developing cultural competence for communicative effectiveness on the ground,” US Special Operations Command, MacDill Air Force Base, Tampa, FL July 17, 2019.

“Putin’s Trump card: Two presidents and global affairs,” The Complementarity Club, Austin, TX, February 18, 2019.

“Making Russia great again: Is there a ‘Putin doctrine’ in global affairs?” Austin Council on Foreign Affairs, Austin, TX, January 25, 2019.

“Intensive, inventive, and inclusive: Language courses for the discerning learner,” American Association of Teachers of Turkish, 3<sup>rd</sup> Annual Conference, University of Texas, Austin, TX, November 14, 2018.

“From vampire to empire: The literary vampire from *Dracula* to *Dracula*.” University of Wisconsin at Madison, Madison, WI, October 4, 2018.

“Vampires real and imagined: Bram Stoker’s *Dracula*,” with Elizabeth Richmond-Garza, Willian Glass Lecture Series, Senior University Georgetown, Sun City, Georgetown, TX, April 27, 2018.

“It’s all about hybrid: Intensive instruction, reverse design, and transforming the language and culture curriculum,” Texas Tech University, Lubbock, TX, March 23, 2018.

“What’s Putin got to do with it? Contemporary Russian politics, or Putin’s ‘Trump’ card,” Texas Tech University, Lubbock, TX, March 22, 2018.

“Curriculum development of a course in practical translation to develop advanced language skills,” Arabic Flagship Program, AALIM Center, Faculty training session, Meknes, Morocco, March 13, 2018.

“Testing how we teach: Multi-tiered assessment for proficiency-based foreign language and culture instruction,” Arabic Flagship Program, AALIM Center, Faculty training session, Meknes, Morocco, March 12, 2018.

“Moving forward backwards: Reverse design, the flipped classroom, and proficiency,” Department of Near Eastern Studies, University of Michigan, Ann Arbor, MI, October 5, 2017.

“Restructuring the FL curriculum: Backward design, intensive instruction, and advanced outcomes” School of International Languages and Cultures, Arizona State University, Tempe, AZ, September 28, 2017.

“Here today, here tomorrow: Developing sustainable FL lesson materials through educational technology,” Shared LCTL Symposium, University of Chicago, Chicago, IL, September 11, 2017.

“Design for proficiency: Materials for standards-based instruction in and out of class,” Southeast Asian Language Teaching: New Directions Symposium, Language Resource Center and Southeast Asia Pedagogy Committee, Cornell University Ithaca, NY. September 9, 2017.

“Developing speaking in the FL classroom: The Intensive model, the flipped classroom, and reverse design,” Mellon Collaborative Partners, University of Chicago, Chicago, IL, August 11, 2017.

“Bad *hombres*: Performing marginal masculinities in contemporary Russian and Mexican popular cultures,” Intercultural Lecture Series, Indiana University, Bloomington, IN. June 20, 2017.

“Slavic realities and Irish fantasies: Bram Stoker’s *Dracula* @ 120,” with Elizabeth Richmond-Garza, World Dracula Day Symposium, North Central Texas College, Corinth, TX, May 23, 2017.

“From Novice to Superior: Building intensive language programs from standards to proficiency,” Modern Languages and Literatures, Arizona State University, Tempe, AZ, April 15, 2017.

“Culturally speaking: Using media and realia in the classroom for attaining Advanced to Superior level proficiency,” Faculty training session, Arabic Flagship Program, ALLIM Center, Meknes, Morocco, March 16, 2017.

“Foregrounding speaking and interaction in the classroom: The Intensive model, the flipped classroom, and reverse design,” Mellon Collaborative Partners, University of Chicago, Chicago, IL, February 11, 2017.

“Following the blood trail: From vampire to empire in Russia, Eastern Europe and the Balkans,” Vampire Studies Symposium, North Central Texas College, Corinth, TX, October 31, 2015.

“Vampire millennium: 1000 years of myth, belief, and blood,” Programs in Cultural Studies and History, University of Southern California at Long Beach, Long Beach, CA, March 19, 2015.

“Russia and conflict in the 21st century: What we learned from Chechnya, the Sochi Olympics, and Ukraine,” Young Professionals Group, World Affairs Council of Houston, Houston, TX. October 16, 2014.

“Russian youth in Putin’s Russia,” International Studies Group, World Affairs Council of Houston, Houston, TX. October 16, 2014.

“Breaking good: Strategies for successful Russian language learning in an intensive environment,” Summer Russian Language Institute, Middlebury College, Middlebury, VT. June 22, 2014.

«Вы меня не понимаете: Культурная грамотность и владение языком на продвинутом этапе» [“You just don’t understand me: Cultural literacy and advanced language proficiency”], Summer Russian Language Institute, Middlebury College, Middlebury, VT. June 19, 2014.



“Partners for Languages in the U.S. (PLUS) and standards-based accreditation of national post-secondary language programs,” Flagship Program Annual Meeting, Los Angeles, CA. May 20, 2014.

“Proficient programs for proficient students: What the Flagship program can offer national language curricula,” School of International Letters and Cultures, Arizona State University, Phoenix, AZ. March 6, 2014.

“Bridging gaps: The Flagship model and Intensive language instruction,” Russian Flagship Program and CREECA, University of Wisconsin at Madison, February 27, 2014.

“Intensive hybrids: New trends in foreign language education in the US,” American Study Tour: Chinese Language in the U.S., International Studies Abroad, Austin, TX. July 29, 2013.

“*La Chusa's* Russian roots? Affinities of Slavic folklore in the Mexican tradition,” MENSA National Convention, Dallas, TX. July 4, 2013.

“Now that’s intense! The Intensive method for promoting Russian language instruction,” Special Pre-Conference Workshop Session, AATSEEL Annual Conference, Boston, MA. January 7, 2013.

“Six flags are not enough: The future for the instruction of LOTEs in the State of Texas,” Texas Foreign Language Association Annual Conference, Austin, TX. October 13, 2012.

“You just don’t get it! The place of cultural literacy in foreign language proficiency,” Language Education and Resource Network (LEARN) Conference, National Cryptologic School, and the Foreign Language Program Office of the Office of the Director of National Intelligence, University of Texas at Austin, Austin, TX. September 25, 2012.

“Keeping it real: Intensive instruction and the future of Russian instruction in the US,” Special Symposium “Traditions and transitions: Russian Language Teaching in the United States,” University of California at Irvine, May 5, 2012.

«Кони привередливые и ковбои: О преподавании произведений Владимира Высоцкого студентам в Техасском вузе» [“Restive horses and cowboys: On teaching Vladimir Vysotsky’s works to university students in Texas”], Tenth Annual International Documentary Film Festival on the Works of Vladimir Vysotsky, Koszalin, Poland. January 29, 2012.

“From harpies to *la lechusa*: How the Mexican tradition reflects Slavic vampire lore,” Office of International Affairs and Department of Modern Languages, Texas Tech University, Lubbock, TX, November 2, 2011.

“The origins and legacy of the vampire in the Slavic tradition,” Lone Star MENSA annual meeting, Williamson Conference Center, Round Rock, TX, September 4, 2011.

“Of *macho* and men: Russian and Latino heroes and masculinities in contemporary film,” Center for Russian, East European, and Central Asia, University of Wisconsin at Madison, Madison, WI. March 10, 2011.

“Vamps and the Brits: Dracula’s British roots,” Center for Russian, East European, and Central Asia, University of Wisconsin at Madison, Madison, WI. March 10, 2011.

“The Chechen wars, conscription, and Russia’s youth,” San Antonio World Affairs Council, Great Decisions Lecture Group, Bulverde-Spring Branch Library, San Antonio, TX, March 3, 2011.

“Russian youth in the first post-Soviet generation,” World Affairs Council of Houston, Young Leaders’ Forum, Houston, TX. February 15, 2011.

“Medvedev, Chechnya, and Russian youth today,” Phillips Andover Academy, Andover, MA. May 13, 2010.

“The vampire and 1000 years of European history of the ‘other,’” Phillips Andover Academy, Andover, MA. May 12, 2010.

“From despots to desperate housewives: The changing roles of women in Russia,” American Association of University Women, Annual meeting and conference, Austin, TX. April 10, 2010.

“Video as (con)text: Using authentic media in Russian language and culture classes,” Summer Workshop in Slavic and East European Languages, Indiana University, Bloomington, IN. January 29, 2010.

“Blood ties: The vampire myth in Slavic culture,” Phi Alpha Theta Honor Society Invited Lecture Series and International Studies, University of Texas at Arlington, Arlington, TX. September 30, 2009.

“Historical vampires: Insights into European cultures and literatures through the myth of creatures of the night,” public lecture, Phillips Andover Academy, Andover, MA. May 15, 2009.

“Teaching the critical languages in the US: A current overview,” American Councils and US Department of State, Washington, DC, July 31, 2007.

“Putin’s Russia and the 2008 elections,” Educators’ Forum, Houston World Affairs Council, Houston, TX. July 21, 2007.

“Youth and politics in the New Russian economy,” Educators’ Forum, Houston World Affairs Council, Houston, TX. July 21, 2007.

“Russia, Putin, and the 21<sup>st</sup> century,” Educators’ Forum, Houston World Affairs Council, Houston, TX, May 19, 2006.

“Eastern Europe and Russia fifteen years after the fall of the Berlin Wall,” Houston World Affairs Council, Houston, TX, November 8, 2004.

“East needs West? Teaching about Russia and the Caucasus after 9/11,” Special Session for ‘The US and Russian’ Lecture Series, The Houston Seminar, Houston, TX, October 25, 2004.

«По глазам американцев: Чеченская война в России» [“American portraits of the Chechen war in Russia,”] Russian-American Civics Forum, Russian State Humanities University, Moscow, Russia, July 25, 2004.

“Russia’s youth in the 21<sup>st</sup> century: A promise of renaissance or ruin?” Houston World Affairs Council, Houston, TX. October 15, 2001.

“The legacy of Vysotsky in the teaching of Russian culture to Americans,” International Symposium on the 60<sup>th</sup> Anniversary of the Birth of V.S. Vysotsky, Moscow State University, Moscow, Russia, April 7, 1998.

“Sovs on film: The legacy of glasnost-era cinema on post-Soviet youth culture,” Conference on Society, Language and Culture in Post-Communist Russia and the Other Former Republics of the Soviet Union, and Eastern Europe, Texas Tech University, Lubbock TX, April 2, 1998.

«Где мы сейчас находимся? 20 лет использования видеотехники в преподавании иностранных языков» [“Where are we now? Twenty years of video technology applications in foreign language education,”] Technology and Media Laboratory Teacher Training Seminars, Moscow State Linguistic University, Moscow, March 14, 1995.

“Methods and materials for the critical languages: The state of pedagogy,” National Symposium on Critical Languages Education, University of Iowa, Iowa City, IA, October 23, 1993.

“On empowering students to use current Russian broadcast video independently for comprehension,” Department of Modern Languages, Texas Tech University, Lubbock, TX, October 5, 1992.

“The role of cultural competence in attaining foreign language proficiency,” Department of Slavic Languages and Departments of Foreign Languages, The University of Pittsburgh, Pittsburgh, PA, January 24, 1992.

“What price proficiency? The role of grammar in training for Russian language oral proficiency,” Third Soviet-American Symposium on Theoretical Questions of Foreign Language Learning and Teaching, Moscow State Linguistic University, Moscow, USSR, October 21, 1991.

“From image to meaning: Cultural literacy and authentic video materials in foreign language teaching,” ACCELS Summer Program for Soviet EFL Specialists, School of Advanced International Studies (SAIS), Johns Hopkins University, Washington, DC, July 1, 1991.

«Вопросы передачи культурного контекста в литературном и синхронном переводе» [“Problems of conveying cultural context in translation and interpretation,”] Dobroliubov Pedagogical Institute, Nizhny Novgorod (Gorky), USSR, December 26, 1990.

«'Культура' с маленькой буквой в преподавании иностранного языка на начальном этапе» [“Little ‘c’ culture in foreign language teaching at the beginning level,”] Dobroliubov Pedagogical Institute, Nizhny Novgorod (Gorky), USSR, December 25, 1990.

“Sex, lies, and videotape: Cultural literacy, cultural competence, and proficiency in foreign language teaching,” ACCELS Summer Program for Soviet EFL Specialists, School of Advanced International Studies, Johns Hopkins University, Washington, DC, July 11, 1990.

«Преподавание (и изучение!) культурной компетенции в иностранном языке» [“Teaching (and learning!) cultural competence in a foreign language,”] Briusov Institute of Foreign Languages, Yerevan, Armenia, April 14, 1990.

“Making the most of the textbook: Restructuring instruction in a communicative course in foreign language and culture,” First-Year Language and Culture Instructor Program, Foreign Service Institute, US Department of State, Washington, DC, January 25 and February 7, 1990.

«Введение культурной грамотности способом аутентичных видео-материалов в иностранном языке» [“Introducing cultural literacy through the use of authentic foreign language video materials,”] First Soviet-American Symposium on Theoretical Questions of Foreign Language Learning and Teaching, Maurice Thorez Foreign Language Institute, Moscow, October 19, 1989.

“Foreign languages in US high schools: Prospects and problems,” Harvard University Teaching and Curriculum Program, Harvard Graduate School of Education, Cambridge, MA, September 12-13, 1989.

“Integrating video materials into language curricula at the FSI,” Professional In-Service Training Sessions, Foreign Service Institute, U.S. Department of State, Washington, D.C., September 1, 1989.

“Video and cultural literacy: On bringing foreign language students from ACTFL Advanced to Superior oral proficiency,” ACCELS Summer Program for Soviet EFL Specialists, School of Advanced International Studies, Johns Hopkins University, Washington, DC, July 15, 1989.

“Strategies for effective foreign language instruction in US high schools,” Undergraduate Teacher Training Program, Harvard University Graduate School of Education, Cambridge, MA, May 2, 1989; and IREX Fellows from the USSR Academy of Sciences, ACCELS, Washington, D.C., September 10, 1989.

«Применение видеоматериалов с титрами в преподавании русского языка на продвинутом этапе» [“Using captioned video materials in Russian language instruction at the advanced level”], Third Soviet-American Conference on the Russian Language, American Council of Teachers of Russian, Washington, D.C., February 18, 1989.

“Captioned video in advanced foreign language learning: Results of empirical research,” Departmental Staff Development Seminars, Foreign Service Institute, North and East European Languages, U.S. Department of State, Washington, D.C., January 18, February 15, April 23, and November 29, 1989.

“Effective foreign language instruction in US secondary schools: An agenda for the 90s,” Harvard University Teaching and Curriculum Program, Harvard Graduate School of Education, Cambridge, MA, September 1-2, 1988.

“America's new writers: Jay McInerney and Bret Easton Ellis,” and “The American educational system: Pass or fail?” lectures on American life and culture, Summer Program for Soviet EFL Specialists, University of Maryland, College Park, July 10 and 16, 1988.

«Современные подходы в использовании видеоматериалов в преподавании английского как иностранного в США» [“Current techniques in using video-based materials in teaching EFL in the United States”], presentation for visiting educational delegations from the USSR Academy of Pedagogical Sciences and the USSR Ministry of Education, ACCELS and University of Maryland, College Park, MD, March 26 & April 11, 1988.

“Maximizing foreign language instruction at the high school level,” Undergraduate Teacher Education Program, Harvard University Graduate School of Education, Cambridge, MA, February 15, 1988.

“Training teachers to use video in the ESL/EFL classroom,” English Language Programs, University of Pennsylvania, Philadelphia, PA. October 28, 1987.

“A survey of video techniques in foreign language teaching and learning,” English Language Program for Hungarian Teachers of English, Bryn Mawr College, Bryn Mawr, PA. July 16, 1987.

«Приёмы коммуникативного подхода к изучению иностранного языка: Учебники и технология» [“Approaches to communicative foreign language instruction: Textbooks and technology”], Moscow City Institute for Teacher Training, Moscow, USSR, January 19, 1987.

“The American educational system and the place of foreign language teaching,” Lenin Pedagogical Institute, Moscow, USSR, December 17, 1986; Moscow Regional Institute for Teacher Training and Education, Moscow, USSR, December 8, 1986; presentation repeated at Moscow City Institute for Teacher Training, Moscow, USSR, December 15, 1986.

### **Scholarly Conference Papers (Refereed)**

“(Un)Chained melodies: Song as protest from Vysotsky to Tsoy,” ASEEES Annual Convention, Philadelphia, PA, December 2, 2023.

“(In)Visible enemies: HIV-AIDS and the inhuman in contemporary Russia,” American Comparative Literature Association Annual Convention, Chicago, IL, March 18, 2023.

“Vladimir Vysotsky on the global stage: Soviet masculinities on the brink,” Group Session: (Re)Mapping Gender, XXIIIe Congrès de l’Association Internationale de Littérature Comparée, Tbilisi, Georgia, July 25, 2022.

“Reading Trauma: On Chechnya, critical pedagogy, and social justice,” American Comparative Literature Association Annual Convention, National Taiwan Normal University, Taipei, Taiwan, June 18, 2022 [conducted virtually due to COVID-19].

“Vodka and tears: Russia’s ‘little water’ and memory – or the lack of it,” American Comparative Literature Association Annual Convention, April 10, 2021 [conducted virtually due to COVID-19].

“Russian for everybody: Putting the ‘для всех’ back in language and culture instruction,” Panel sponsored by the Committee for the Advocacy of Diversity and Inclusion (CADI), ASEEES Annual Convention, Washington, DC, November 7, 2020 [conducted virtually due to COVID-19].

“Inclusivity and representation in teaching Slavic languages and cultures,” Special Panel on “Valuing Difference: Diversity, Inclusion, and the Future Direction of Slavic Studies” of the Committee for the Advocacy of Diversity and Inclusion (CADI), ASEEES Annual Convention, San Francisco, CA, November 25, 2019.

“Quit playing games with my heart: Marginal masculinities in performances of Russian and Mexican boy bands of the 1990s,” XXIIe Congrès de l’Association Internationale de Littérature Comparée, Macao, China, August 10, 2019.

“Bridges and walls (and two monsters): Shifting spaces, perceptions, and realities in contemporary Russia,” American Comparative Literature Association Annual Convention, Georgetown University, Washington, DC, March 8, 2019.

“He, she, they, ze: Critical pedagogy, world languages, and inclusive curricula,” AATSEEL Annual Convention, New Orleans, LA., February 7, 2019.

“Performing masculinity: *Machismo* in Russian and Mexican popular music,” Culturalism in Soviet and Russian Society, Western Social Science Association Annual Conference, San Antonio, TX, April 6, 2018.

“Does he, or doesn’t he? Conveying the truth in Putin’s post-factual Russia,” American Comparative Literature Association Annual Convention, UCLA, Los Angeles, CA, March 31, 2018.

“See it my way: Using global debate to attain Advanced-level proficiency in Russian,” AATSEEL Annual Convention, Washington, DC., February 3, 2018.

“Gogol’s hand: A longing for ‘*Ukraina*’ in Russian cultural production,” American Comparative Literature Association Annual Convention, Universiteit Utrecht, Utrecht, The Netherlands, July 8, 2017.

“Filmic Borders: Remembering/Dismembering Ukraine in Russian Productions of *Viy*,” Gothic Trespass: Borders, Bodies, and Texts Conference, University of Texas, Austin, TX, April 2, 2017.

“Singing the body eclectic: Performing masculinity in Russian and Mexican popular music,” XXIe Congrès de l’Association Internationale de Littérature Comparée, Vienna, Austria, July 13, 2016.

“Killing him softly: Andrei Gelasimov’s *Thirst* and Putin’s endless war in Chechnya,” Special Seminar in Memory of Svetlana Boym [organizer], American Comparative Literature Association Annual Convention, Harvard University, Cambridge, MA, March 16, 2016.

“Foreign language enrollments and the MLA 2013 Report: The case for Russian,” Special ADFL/MLA session, Modern Language Association Annual Convention, Austin, TX, January 8, 2016.

“From Russia with blood: Reimagining the vampire in contemporary Russian popular culture,” ASEEES Annual Convention, Philadelphia, PA, November 20, 2015.

“Flipping the classroom: Online modules for proficiency,” South Central Association for Language Learning Technology, Austin, TX, April 24, 2015.

“Standards for all: Revising the national standards for secondary and post-secondary programs,” ACTR Special Session, AATSEEL Annual Convention, Vancouver, BC Canada, January 10, 2015.

“Curricular planning for Advanced-level outcomes: Course & program,” American Council for the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) National Conference, San Antonio, TX, November 21, 2014.

“Moscow does not believe in tears: The movement of capital in Russia’s capital in the 21<sup>st</sup> century,” American Comparative Literature Association Annual Convention, New York University, New York City, NY, March 22, 2014.

“Brave old world: (Re)Creating Russian space in contemporary post-Soviet science fiction,” XXe Congrès de l’Association Internationale de Littérature Comparée, Paris, France, July 21, 2013.

“Applied literature: The nexus of language, literature and culture in the classroom,” Russian/American Conference on Language and Literature, Russian State Humanities University, Moscow, Russia, May 11, 2013.

“It’s hard to be *macho*: Redrawing the lines of masculinity in contemporary Mexican and Russian popular cultures,” American Comparative Literature Association Annual Convention, University of Toronto, Toronto Ontario, April 6, 2013.

“The vampire’s kiss: Seduction and vampirism in Mikhail Bulgakov’s *The Master and Margarita*,” Association of Slavic, East European and Eurasian Studies (ASEEES) Annual Convention, New Orleans, LA, November 16, 2012.

“Take me away! Escapism in Soviet-era science fiction film and literature,” American Comparative Literature Association Annual Convention, Brown University, Providence RI, March 30, 2012.

“Applying Literature: Texts, Films, Language and Culture in First-Year Intensive Courses,” TexFlec Texas Foreign Language Education Annual Conference, College of Education and the College of Liberal Arts Texas Foreign Language Center, University of Texas, February 24, 2012.

“Teaching Intensive(ly): How a Soviet method might save languages in the US,” TexFlec Texas Foreign Language Education Annual Conference, College of Education and the Texas Foreign Language Center, University of Texas, April 15, 2011.

“Portraits from the past: Archival materials and teaching about Russia and Russians,” American Comparative Literature Association Annual Convention, Vancouver, Canada. April 2, 2011.

“That’s intense!: The intensive model of instruction revisited in the proficiency-oriented classroom,” AATSEEL Annual National Convention, Pasadena, CA. January 7, 2011.

“Revisiting the Russian island: From Zamyatin's *We* to the Strugatskys' 'Inhabited Island',” American Comparative Literature Association Annual Convention, New Orleans, LA. April 3, 2010.

«Технология, социальные сети, и культура жизни американского студента» [“Technology, social networking, and the culture of the American university student”], Conference on Russian/American Studies, Russian State Humanities University, Moscow, Russia. February 28, 2010.



“Where are the 'best practices' in FL education in the current fiscal picture?,” AATSEEL Annual Convention, Philadelphia, PA. December 28, 2009.

“Twelve angry (Russian) men: Mikhalkov’s *12* as nostalgia for the present,” American Comparative Literature Association Annual Convention, Cambridge, MA. March 25, 2009.

“Avatars and anime: Animation in MTV Russia and cultural representation,” Modern Language Association Annual Convention, San Francisco, CA. December 29, 2008.

“Importing MTV: On the creation of a visual national identity for Russian rock music,” American Comparative Literature Association Annual Convention, Long Beach, CA. April 25, 2008.

“Rockin’ Russian: Music videos for Russian language and culture instruction,” Computer Assisted Language Instruction Consortium (CALICO) annual conference, San Francisco, CA, March 21, 2008.

“Burning manuscripts: On producing and re-imagining *The Master and Margarita* for television,” Modern Language Association Annual Convention, Chicago, IL. December 28, 2007.

“Focus on culture in advanced Russian programs” American Council on the Teaching of Foreign Languages Annual Convention, San Antonio, TX. November 17, 2007.

“From Aga Khan to dim sum: New Russia’s Asian appetite,” American Comparative Literature Association Annual Convention, Puebla, México. April 20, 2007.

“Russia’s vampiric Other: Portraits of Islam in Bekmambetov’s *Night Watch* and *Day Watch*” Modern Language Association Annual Convention, Philadelphia, PA. December 28, 2006.

“The Caucasian blues: The Chechen wars in Russian television and press,” Conference on the Mass Media in Post-Soviet Russia, British Association for Slavic and Eurasian Studies, Surrey, England, April 6, 2006.

“Dark Others: Russia’s new vampires in visual media,” American Comparative Literature Association Annual Meeting, Princeton, NJ, March 24, 2006.

“Vampire *Watch*: New Russia’s new monsters,” The Modern Language Association Annual Conference, Washington, D.C., December 28, 2005.

“Rewriting cultures: Using textbooks to make and break national myths in the 21<sup>st</sup> century,” Conference on Russian/American Myths, Russian State University for the Humanities, Moscow, February 14, 2006.

“Chechen portraits: Russians reinvent Chechnya in recent television and film,” American Comparative Literature Association Annual Convention, University of Michigan, Ann Arbor, MI, April 16, 2004.

“Rebels, renegades and Romantics: Russian readings of the Chechen war,” Southern Comparative Literature Association National Convention, Austin, TX, September 15, 2003.

“The unbearable lightness of being undead: The Slavic vampire as cultural Other,” Southern Comparative Literature Association National Convention, Tuscaloosa, AL, October 11, 2002.

“Russia’s bad boys (and girls); The legacy of Dostoevsky’s underground man in the 21<sup>st</sup> century,” Southern Comparative Literature Association National Convention, Chapel Hill, NC, September 14, 2001.

“Russia in 2000: Europe? Asia? Eurasia?” Southern Comparative Literature Association National Convention, Phoenix, AZ, September 21, 2000.

“Raise the *Standards*: The need for 13-16 national standards in Russian language and culture instruction,” AATSEEL National Convention, Chicago, IL, December 29, 1999.

“Russian on-line: Using the Internet to integrate area content into Russian studies,” ACTFL National Convention, Dallas, TX, November 19, 1999.

“The National *Standards* in foreign language education as culture bearers,” Modern Language Association National Convention, San Francisco, CA, December 28, 1998.

“*Kino glas-nost*: Glasnost-era cinema and its portrayal of Soviet youth,” AATSEEL National Convention, San Francisco, CA, December 29, 1998.

“Teaching Russian culture: Combining research, technology and the national *Standards*,” ACTFL National Convention, Chicago, IL, November 21, 1998.

“Fade to red: A portrayal of Soviet youth in glasnost-era cinema,” Southern Comparative Literature Association National Convention, Savannah, GA, October 9, 1998.

“It isn't easy to be young: An ethnographic portrait of post-Soviet youth culture,” Conference of The American Comparative Literature Association Annual Convention, Puerto Vallarta, México, April 11, 1997.

“Pushkin was black: Students of color in Slavic studies after *Hopwood v. The University of Texas*,” AAASS National Convention, Boston, MA, November 16, 1996.

“The imagination and CD-ROM: Multimedia language and culture instruction,” Conference on the Role of the Imagination in Language Learning, Jersey City State College, Jersey City, NJ, April 19, 1996.

“Finding the common note: A cultural minimum for Russian music and dance,” AAASS National Convention, Seattle, WA, November 21, 1997.

“Hypervideo: Multimedia modules for Russian language and culture instruction,” AATSEEL National Convention, Chicago, IL, December 28, 1995.

“On Vysotsky and CD-ROM: Multimedia applications in the teaching of Russian language and culture,” South Central Modern Language Association Annual Convention, Houston, TX, November 11, 1995.

“Beyond MTV: Music videos as foreign language text,” Conference on the Role of the Imagination in Language Learning, Jersey City State College, Jersey City, NJ, April 28, 1995.

“The language of Bulgakov's theater: Functional speech in a cultural context,” AATSEEL National Convention, San Diego, CA, December 28, 1994.

“Articulating state foreign language programs: Secondary school to college/university,” ACTFL National Convention, Atlanta, GA, November 19, 1994.

“Inter-level program articulation for secondary and university Russian language programs: Trying to do what's best for ALL of our students,” South Central Modern Language Association, New Orleans, LA, November 11, 1994.

“They *can* understand! Programmatic viewing of Russian broadcast video,” South Central Modern Language Association, Austin, TX, October 15, 1993.

“A multi-level approach to video materials development for foreign languages,” Central States Conference on the Teaching of Foreign Languages, Des Moines, IA, March 26, 1993.

“Training language teachers for proficiency: A report on the UT/NEH initiative on Russian language and culture” ACTFL National Convention, Chicago, IL, November 20, 1992.

“Images of change: Using SCOLA broadcasts to teach the new language and culture of post-Gorbachev Russia,” South Central Modern Language Association Annual Convention, Memphis, TN, October 30, 1992.

“Culture by design: Integrating culture into professional language instruction and assessment,” with Thea Bruhn, ACTFL National Convention, Nashville, TN, November 16, 1990.

“What you see is what you get ... or is it? Bringing cultural literacy into the foreign language classroom through video,” Georgetown University Roundtable on Language and Linguistics 1990, Washington, DC, March 16, 1990.

“*Glasnost*’ in English: The US-USSR collaborative textbook project,” with Aleksandr A. Barchenkov (USSR), International Convention of Teachers of English to Speakers of Other Languages, San Francisco, CA, March 7, 1990.

“Soviet television and telecommunication media in the FL classroom,” panel discussion, American Association for the Advancement of Slavic Studies, Chicago, IL. November 3, 1989.

“Why Ivan can speak English: EFL in the USSR,” 1988 International Convention of Teachers of English to Speakers of Other Languages, Chicago, IL. March 11, 1988; Society of Federal Linguists, Washington, D.C., June 18, 1988.

“Ideology v. content: Cultural information in Soviet EFL textbooks,” panel discussion, 1988 International Convention of Teachers of English to Speakers of Other Languages, Chicago, IL. March 9, 1988.

“Exploring the potential of computer-controlled videodisc in ESL,” 1987 International Convention of Teachers of English to Speakers of Other Languages, Miami, FL. April 24, 1987.

“Teaching multiple skills in the EFL classroom: The case method revisited,” with Beatrice Mikulecky, MATSOL Spring Conference, Northeastern University, Boston, MA, April 5, 1986.

“Video in the classroom: New resources and instructional techniques in the teaching of Russian language and culture,” AATSEEL, University of Massachusetts, Boston, MA, March 15, 1986.

“On Michael Jackson and minimal pairs: Using music videos to teach foreign language pronunciation,” 1986 International Convention of Teachers of English to Speakers of Other Languages, Anaheim, CA, March 4, 1986.

### **Roundtables at Scholarly Conferences and Meetings**

Presidential Plenary and Panel discussion. Representation in Slavic Studies: What are we teaching? Why? To Whom? AATSEEL Annual Convention, Las Vegas, NV, February 16, 2024.

“Everybody counts: Creating inclusive ecologies for Russian language and culture instruction,” Roundtable Discussion on Decolonizing the Russian Language Curriculum. AATSEEL Virtual Biennial Convention, February 17, 2023.

“Увези меня отсюда! Creating virtual environments for study abroad in Russia,” Roundtable Discussion, AATEEL Annual Convention, Philadelphia, PA, February 18, 2022.

“Creating teaching materials in Russian to address DEIA,” Presidential Roundtable on Diversity and Access in the Profession, Roundtable Discussion, AATEEL Annual Convention, Philadelphia, PA, February 18, 2022.

Presidential Plenary and Panel discussion. Diversity and the profession. ASEEES Annual Convention, New Orleans, LA, November 20, 2021.

“Changing course(s): On race, intersectionality, and the syllabus,” Panel discussion, AATSEEL Annual Convention, Philadelphia, PA, February 28, 2021 [virtual meeting due to COVID-19].

“Preparing undergraduates for study abroad: Lessons learned,” Panel discussion, ASEEES Annual Convention, Washington, DC, November 6, 2020 [virtual meeting due to COVID-19].

“Transformative language education: Theory, praxis, and programs,” Panel discussion, ASEEES Annual National Convention, San Francisco, CA, November 25, 2019.

“Pedagogy training for graduate students of Russian,” Panel discussion, ASEEES Annual National Conventions, Boston, MA, December 7, 2018.

“50 years of research and exchange programs: Identifying challenges and proposing solutions,” Panel discussion, ASEEES Annual National Conventions, Boston, MA, December 6, 2018.

“Marketing 101: How to attract students to language classes,” Communication in the Classroom: Conversations about Language Teaching. Title VI NRC Conference on Language, Center for Middle Eastern Studies, University of Texas, Austin, TX, October 19, 2018.

“Imag[in]ing war: Using literary texts to visualize war and trauma,” in ACTR Roundtable, “Strategies for teaching literature, culture, and film in translation,” AATSEEL Annual Convention, Washington, DC, February 2, 2018.

“Language, access, and understanding youth cultures,” *America’s languages. Examining the bilingual advantage in the 21<sup>st</sup> century: A roundtable to honor Dan E. Davidson*, Bryn Mawr College, Bryn Mawr, PA, December 4, 2017.

“Russian language instruction and the study abroad context: Short-term experiences in country,” Panel discussion, ASEEES Annual National Convention, Chicago, IL, November 10, 2017.

“*The Art of Teaching Russian: Focus on the National Standards from Russian*,” Book presentation, ASEEES Annual National Convention, Chicago, IL, November 12, 2017.

“Unveiling the *World-Readiness Standards* for Russian language and culture instruction in US institutions,” ACTR Roundtable, AATSEEL Annual National Convention, San Francisco, CA, February 4, 2017.

“The *World-Readiness Standards for Teaching Russian*, global communication, and the teaching of Russian in the US,” ACTFL Annual National Convention, Boston, MA. November 19, 2016.

“The MLA 2013 Language Enrollment Survey: Results and impacts,” MLA and ADFL Roundtable Discussion, Modern Language Association Annual Convention, Austin, TX, January 8, 2016.

“Standards for all: Revising the National Russian Standards for secondary and post-secondary programs,” ACTR Roundtable, AATSEEL Annual National Convention, Vancouver, BC. January 10, 2015.

“Intensive instruction: Teaching Russian language and culture intensive(ly),” ACTR Roundtable “Best practices in the Russian classroom,” AATSEEL Annual National Convention, Seattle, WA. January 8, 2012.

“Re-envisioning foreign language education in the current economy,” AAUSC Divisional Roundtable Discussion: Modern Language Association Annual Convention, Seattle, WA, January 8, 2012.

“Language, literature, and ...? New models for foreign language departments,” Slavic Languages Division Panel discussion, Modern Language Association Annual Convention, Seattle, WA, January 9, 2012.

### **University and Regional Outreach Lectures**

“Russian Literature in Emigration – Again: Reading Boris Akunin in the Wake of the War in Ukraine,” Austin Readers’ Book Club, Austin, TX, November 7, 2023.

“Revolution or Reform: The Future of the Putin Regime in Russia in the Wake of the Invasion of Ukraine,” International Affairs Society, University of Texas, Austin, TX. April 3, 2023.

“Bandits and Lovers: Performing Masculinity in Mexican Popular Culture,” QUEST Lecture, Osher Lifelong Learning Institute, University of Texas, Austin, TX. January 25, 2022.

“Truth Be Told: International Diplomacy in the Post-Factual Era,” Central Texas Model United Nations, University of Texas at Austin, Austin, TX. November 5, 2021.

“On Walls, Fences, and a Bridge: How Regimes Establish Boundaries,” On Course with Liberal Arts, College of Liberal Arts, University of Texas, Austin, TX, September 8, 2020 [delivered virtually due to COVID-19].

“First Encounters with Russia(n),” part of larger presentation, “A Crash Course in Russia(n),” College of Liberal Arts, University of Texas, Austin, TX, July 23, 2020 [delivered virtually due to COVID-19].

“Crimea River: Russia and a New Putin Doctrine in Global Affairs,” Lunchtime Lecture Series, Texas Exes Alumni Association, University of Texas, Austin, TX, November 15, 2018.

“Courses That Matter: Recruiting Students and Building Successful World Language Programs,” American Association of Teachers of Turkish Annual Convention, University of Texas at Austin, Austin, TX, November 14, 2018.

“From Empire to Vampire: Russia, Eastern Europe, and the Western Literary Canon,” College of Liberal Arts’ Family Weekend, University of Texas, Austin, TX, October 27, 2018.

“Vampire Empire: New Views on Old Myths,” University Pagan Students’ Alliance, University of Texas, Austin, TX, October 25, 2018.

“Text Me! Using Social Media in the Global Language Classroom,” Mexican and Iraqi Fulbright Fellows EFL Methods Course, EFL Programs, University of Texas, Austin, TX, July 17, 2018.

“Everything Old is New Again: Staging Chekhov’s *Seagull* in the Age of Trump and Putin,” outreach talkback, Austin Shakespeare Company, Austin, TX, February 17, 2018.

“Outing Russia: LGBTQ Presence, Persecution, and Perseverance under Putin,” Global Human Rights Faculty Learning Community, Austin Community College, Austin, TX, January 28, 2018.

“Reading *A Gentleman in Moscow*: On the 100th Anniversary of the Russian Revolution,” Austin Readers’ Book Club, Austin, TX, November 7, 2017.

“Putin and Russia Today,” Global Ethics and Conflict Resolution Summer Symposium, UT Project on Conflict Resolution, College of Communications, University of Texas, June 26, 2017.

“Putin’s Trump Card: Youth, Opposition, and A New US Policy in Russia,” Osher Lifelong Learning Institute and Center for Russian, East European, and Eurasian Studies, University of Texas at Austin, Austin, TX, April 27, 2017.

“Slavic Realities and Irish Fantasies: Bram Stoker’s *Dracula* @ 120,” University Polymathic Scholar’s Faculty Presentation, University of Texas at Austin, Austin, TX, November 14, 2016.

“Digital Humanities and Foreign Language Instruction: Making the Literary Connection,” GRACLS Annual Conference, Program in Comparative Literature, University of Texas at Austin, September 24, 2016.

“Without a Single Shot: Putin’s ‘Wars’ and the Putin Doctrine,” distance lecture for Introduction to Russian Culture, University of Texas at Arlington, Arlington, TX, May 6, 2016.

“Shirtless Kleptocracy: Putin and Russia in the 21st Century,” Osher Lifelong Learning Institute and Center for Russian, East European, and Eurasian Studies, University of Texas at Austin, May 4, 2016.

“300 Years of Russian Literature and The Petersburg Myth,” UT Slavic Club, The University of Texas at Austin, Austin, TX, March 31, 2016.

“From Peter to Putin: The Enduring Myth of St. Petersburg,” Great works/Great Ideas webinar presentation, Hemispheres Outreach Consortium, University of Texas at Austin, March 9, 2016.

“From (V)empire to Empire: How the Vampire Myth Grew,” Liberal Arts Council Professor Lecture Series, University of Texas at Austin, February 16, 2016.

“The Vampire/Werewolf Connection: Or, How Dracula Met the Wolf Man,” University Pagan Students’ Alliance, University of Texas at Austin, October 29, 2015.

“Gothing, Glamming, and Gaming: Reading Bram Stoker’s *Dracula*,” Austin Readers’ Book Club, Austin, TX, October 6, 2015.

“Understanding *Putin’s Kleptocracy* in Obama-Era Foreign Policy,” Austin Readers Book Club, Austin, TX, June 3, 2015.

“Petersburg to Pussy Riot: How Women Changed Russia,” distance lecture for Introduction to Russian Culture, University of Texas at Arlington, Arlington, TX. April 15, 2015.

“Social media and the dynamics of dissent,” Roundtable discussion, Hemispheres Outreach Consortium, University of Texas, Austin, TX, April 2, 2015.

“Putin’s Wars: What Chechnya, Sochi, and Ukraine have done for his image,” University Slavic Club, University of Texas, Austin, TX, March 26, 2015.

“Good teaching: How do we know it when we see it?” Faculty Teaching Colloquium, Center for Teaching and Learning, University of Texas, Austin, TX, January 16, 2015.

“Bad moon rising: How the vampire got its Slavic groove,” University Slavic Club, University of Texas, Austin, TX, October 30, 2014.

“Soul searching: Vampires, zombies, and Russian Orthodoxy,” Adult Forum, All Saints Episcopal Church, Austin, TX, October 12, 2014.

“Putin, Ukraine, and the future of the arts in Russia,” Panel discussion, Breaking Strings Theatre, Austin, TX, May 9, 2014.

“Russia’s open book: Writing in the age of Putin,” panel discussion for KLRU public television and the Center for Russian, East European and Eurasian Studies, University of Texas, Austin, TX, April 23, 2014.



“Vamps and wolves: Eternal ‘frenemies,’” University Pagan Students’ Alliance, University of Texas, Austin, TX, March 19, 2014.

“From *perestroika* to Putin: A brief history of LGBT rights and laws in Russia,” Human Rights Law Society, University of Texas School of Law, University of Texas, Austin, TX, February 19, 2014.

“A new *Macho*: Russian masculinity and hyper-masculinity in contemporary culture,” U Texas QUEST program, University of Texas, Austin, TX, January 14, 2014.

“Terrorism in Boston: The Chechen connection,” University Dean’s Scholars Program, University of Texas at Austin, March 8, 2013.

“Russians eating Asia: The China question and Russian politics,” International Affairs Society, University of Texas, Austin, TX, April 6, 2012.

“From despots to desperate housewives: The changing face of Russia’s women,” U Texas QUEST program, University of Texas, Austin, TX, April 3, 2012.

“The Schooling of Bento Bonchev’ by Maksim Kurochkin and new directions of the Russian stage,” Panel discussion, Breaking String Theatre Project, New World Theatre, Austin, TX, March 11, 2012.

“Russia’s 2012 Presidential elections: What’s in store for (Russia) the next twelve years?,” International Business Fellows Program, McCombs School of Business, University of Texas, Austin, TX, February 18, 2012.

“Kino-Eye: Imagining 21st century Russian culture through film,” U Texas NOVA Program, Osher Lifelong Learning Institute, University of Texas, November 16, 2011.

“From research to teaching: How Slavic vampires became a curriculum for cultural studies,” Science Undergraduate Research Groups (SURGe), University of Texas, Austin, TX, October 28, 2011.

“The other historian: The vampire and ethnic identity in Eastern Europe and Russia,” Invited featured lecture, Phi Alpha Theta History Honor Society, University of Texas, October 18, 2011.

“The Chechen wars, conscription, and Russia’s youth,” San Antonio World Affairs Council, Great Decisions Lecture Group, Bulverde-Spring Branch Library, San Antonio, TX, March 3, 2011.

“The Slavic vampire and Otherness,” Explore UT, University of Texas, Austin, TX, March 5, 2011.

“Women, gender, and power: Staking out a place in culture and history,” UT QUEST Winter 2011 Session, University of Texas Continuing and Innovative Innovation, Austin, TX, February 8, 2011.

“The New Russian Stage and ‘Flying’ by Olga Mukhina,” Panel discussion, Breaking String Theatre Project, New World Theatre, Austin, TX, January 29, 2011.

“From despots to divas: The changing face of Russia’s women,” UT SAGE Winter 2011 Session, University of Texas Continuing and Innovative Innovation, Austin, TX, January 24, 2011.

“Vamps and doggies: Eternal enemies, or ancient allies?” University Pagan Alliance, University of Texas, Austin, TX, October 27, 2010.

“‘C’ is for culture: Proficiency and cultural literacy in foreign language teaching,” Fulbright Foreign Language Teaching Assistant Orientation, University of Texas, Austin, TX, August 11, 2010.

“Reflecting on ‘The Rite,’” panel discussion on the Rite of Spring Project, Butler School of Music, University of Texas, Austin, TX, February 3, 2010.

“The British vampire’s Slavic roots,” UT Seminar in British Studies, University of Texas, Austin, TX, January 22, 2010.

“Once upon a ballet: Russia’s classic fairytales and the Ballets Russe,” Harry Ransom Humanities Research Center, University of Texas, September 16, 2009.

“Russia’s youth: Past, present and Putin,” UT Forum, University of Texas, Austin, TX, November 8, 2008.

“Origins of the vampire: The Slavic connection,” Explore UT, University of Texas, Austin, TX, March 4, 2006.

“Putin’s Russia: Politics, peril and promise at the end of the Putin reign,” International Business Fellows Program, McCombs School of Business, University of Texas, Austin, TX, February 22, 2006.

“Russia’s Shakespeares: Portraying multiple Hamlets on stage and screen,” Invited lecture for the Shakespeare Initiative at the University of Texas at Austin, Austin, TX, October 25, 2005.

“Russian views of the Chechen wars,” Physicians and Journalists Association, Headliners’ Club, Austin, TX, June 22, 2005.

“Reading Tolstoy’s *Anna Karenina* as political text,” Austin Readers Book Club, Austin, TX, June 7, 2005.

“Points of departure: A visual tour of Russia, Russians, and Russian culture in the last decade,” Phi Beta Kappa Alumni Association of Greater Austin, University of Texas, May 15, 2005.

“Singing the Caucasian blues: Portraits of the Chechen war in modern Russian film,” Slavic and Eurasian Studies Graduate Student Symposium, University of Texas, March 28, 2005.

“Russian youth in recent film,” QUEST lectures, Division of Continuing Education, University of Texas, May 1, 2003.

“Russia's New Writers: Pelevin's *The Yellow Arrow*,” Good Reads Program, Hemispheres Outreach Consortium, Barnes & Noble Bookstore, Austin, TX, April 30, 2003.

“History, religion, and myth: The truth behind the Slavic vampire,” Learning Activities for Mature People, Division of Continuing Education, University of Texas, October 9, 2001.

“Linguistic détente: The movement of Russian lexicon toward English in the 21st century,” Linguistic Circle, Department of Linguistics, University of Texas, Austin, TX. February 9, 2001.

“Slavic origins of the British literary vampire,” Faculty Seminar on British Studies, University of Texas, December 6, 2000.

“Future promise or peril? Russian youth and the 2000 presidential elections,” Learning Activities for Mature People, Division of Continuing Education, University of Texas, January 19, 2000.

“Youth, political participation, and the 1996 presidential elections in the Russian Federation,” Gamma Beta Phi Society, Department of English, University of Texas, Austin, TX, March 5, 1996.

## IV. TEACHING

### A. COURSES TAUGHT at UT-Austin

Course #	Title	avg. # of students per semester
<b>Language Courses:</b>		
RUS 506	First-Year Russian I	20
RUS 507	First-Year Russian II	17
RUS 412K	Second-Year Russian I	18
RUS 412L	Second-Year Russian II	15
RUS 612	Accelerated Second-Year Russian	16
RUS 326:	The History of Russian Rock Music (taught in Russian)	12
RUS 326	Vysotsky: Life and Works (taught in Russian)	18
RUS 326	Russia at the Movies 1920-1979 (taught in Russian)	19
RUS 326	Advanced Russian via Global Debate (taught in Russian)	10
RUS 326	The History of Russian Rock Music (taught in Russian)	10
RUS 327	Russia at the Movies 1980-2000 (taught in Russian)	20

RUS 601c	Intensive Russian I	25
RUS 611c	Intensive Russian II	25

**Undergraduate Courses:**

RUS 330	Russian Youth Culture from Gorbachev to Present	75
RUS 330	Bad Boys (and Girls!): Russia's New Heroes	50
RUS 360	Bulgakov's <i>Master and Margarita</i> : A Source Study	40
RUS 369	Linguistic Approaches to Learning Russian	22
SLA 301	The Vampire in Slavic Cultures	200
SLA 324	The Russian Fairy Tale	75
REE 302	Russian Sci-Fi in Literature and Film	105
REE 345	Chechnya 360°: Politics, Power and People	40
REE 325	Marginal Masculinities: Russia and Mexico	50
TC 357	Bulgakov and the Western Tradition (Honors)	18
LAH 356	Midnight in the Gulag of Good and Evil (Honors)	23
UGS 303	Worlds Apart: Russian Sci-Fi in Lit and Film	200
LIN 350	<i>Maledicta</i> : "Bad" Words, Race, Gender, and Class in American Popular Culture	70
E 316N	World Literature: Troubled Worlds Real and Imagined	50

**Graduate Courses:**

RUS 391	V.V. Vysotsky: Life and Works (taught in Russian)	17
RUS 397P	Applied Literature in Foreign Language Teaching	18
RUS 397P	Curriculum and Materials Development in Slavic	13
RUS 398T	Introduction to the Teaching of Slavic Languages	17
RUS 385	Applied Linguistics and Contemporary Russian	15
RUS 380e	Russian through Global Debate (taught in Russian)	5
RUS 380e:	The History of Russian Rock Music (taught in Russian)	6
REE 381	Intro to Russian, E. European & Eurasian Studies	12
REE 385	Bulgakov's <i>Master and Margarita</i> : A Source Study	19
REE 385	Chechnya 360°: Politics, Power and People	14
REE 386	New Macho in Russian and Mexican Cultures	10
LTC 384	Technology Applications in Language Teaching	6
LTC 386	Intensive Methods of Language and Culture Instruction	5
LTC 388	Critical Pedagogy and World Language Instruction	8

**B. INDIVIDUAL STUDENT INSTRUCTION****Independent Study Courses**

RUS 379	<i>Suggestopaedia</i> and Intensive Methods of Foreign Language Instruction
RUS 379	The Russian Free Jazz Movement
RUS 395	Foreign Language Assessment, Testing and Evaluation
RUS 379	Reading the Russian Press
RUS 379	The Language of Advertising in Russian
RUS 395	Orthography and Geographical Place Names in Russian

RUS 395	Using Video in Teaching Russian
RUS 379	Content-Based Instruction for Russian Language and Culture
RUS 395	Creating Classroom Materials for Beginning Russian Using Contemporary Music and Music Videos
RUS 395	Using Realia and Authentic Texts in Foreign Language Classes
RUS 395	Soviet Youth Culture after Gorbachev
RUS 395	Computer and Multimedia Technology in Teaching Russian Language, Literature, and Culture
RUS 379	The Language of the Russian Legal System
RUS 395	The Teaching of Reading in Russian at the Elementary Level
RUS 379	Russian Cultural History from WWII to Present
RUS 395	Reading Soviet and Russian Texts on Space and Aeronautics
RUS 395	Principles of Universal Grammar in Teaching Foreign Languages
RUS 395	The Russian Armed Forces and the Chechen Wars
RUS 395	The Bakhtin Circle and Its Literary Work
RUS 395	Oral Proficiency Testing: Theory and Practice
RUS 395	Integrating L2 Computer Literacy Skills in Language Courses
RUS 395	Teaching Languages with the Intensive Method
RUS 379	Translation and Staging of Russian Drama
RUS 395	Reading Bulgakov's <i>Master and Margarita</i>
REE 381	Dystopian Worlds in Soviet and Russian Literature
REE 381	Conducting Ethnographic Interviews in Language Teaching Settings
REE 381	Chechen Identity and Nationalism in an Islamic State
REE 381	Russian Language and Philosophical Movements of the 19 <sup>th</sup> Century

### Dissertation Supervision

- Gipyo Park, Foreign Language Education, *Beliefs about Language Learning and Language Learning Strategies: A Study of College Students in Korea*, Ph.D. Dissertation, 1995.
- Soyoung Lee, Foreign Language Education, *The Cloze Test as an Integrative Measure of EFL Proficiency in Korean Students in Relation to their College Entrance English Examination*, Ph.D. Dissertation, 1995.
- Jeongsoon Joh, Foreign Language Education, *The Effects of Test Features on the Performance in Reading Comprehension Tests: A Study of Korean Learners*, Ph.D. Dissertation, 1997.
- Karina Collentine, Foreign Language Education, *The Effect of Authentic and Simulated-Authentic Video Materials on the Listening Comprehension Skills of American Foreign Language Students of Spanish*, Ph.D. Dissertation, 1998.
- Catherine Jarvis, Slavic Languages and Literatures, University Continuing Fellowship recipient, *Case, Cognition, and Categorization: A Second Language Acquisition Study*, Ph.D. Dissertation, 1998.
- Jae-Young Choi, Foreign Language Education, *Child Second Language Learning: Korean Children's Verbal Learning Pattern in an ESL Classroom and its Implications for Developing Language Learning Materials*, Ph.D. Dissertation, 1999.
- Shin-Hye Kim, Foreign Language Education, *The Acquisition of Tense and Aspect by Korean and Chinese Learners of English*, Ph.D. Dissertation, 1999.

- Mary Elizabeth McLendon, Slavic Languages and Literatures, *Language Attitudes and Foreign Accent: A Study of Russians' Perceptions of Non-Native Speakers' Speech*, Ph.D. Dissertation, 1999.
- Shiro Matsui, Foreign Language Education, *The Relevance of the Native Language in Foreign Language Acquisition: A Case for the Critical Period Theory and Universal Grammar Availability*, Ph.D. Dissertation, 2000.
- Vadim Krakowich, Spanish and Portuguese, *Sociolinguistic Implications in Russian Teaching Materials for Speakers of Spanish*, Ph.D. Dissertation, 2000.
- Jae-Fang Annie Yu, Foreign Language Education, *Learning and Teaching the English Progressive Tense in Taiwan*, Ph.D. Dissertation, 2001.
- Youngwoo Kim, Foreign Language Education, *Self-Regulatory Behaviors of English*, Ph.D. Dissertation, 2001.
- John Madden, Foreign Language Education, *The Role of Prior Knowledge in the Comprehension of Class Discussion by English as a Second Language Learners*, Ph.D. Dissertation, 2004.
- Annalise Blech, Slavic and Eurasian Studies, University Continuing Fellowship and Fulbright Fellowship recipient, *Tomorrow's Text's Today: Twentieth-Century Russian Literature in the Language Classroom*, Ph.D. Dissertation, 2007.
- Tatiana Segura, Slavic and Eurasian Studies, *Defining Self: Negotiating Identity in a Short-Term Study Abroad Program in Russia*, Ph.D. Dissertation, 2008.
- Ruby Jones, Slavic and Eurasian Studies, *Echoing Their Lives: Teaching Russian Language and Culture through the Music of Vladimir S. Vysotsky*, Ph.D. Dissertation, 2008.
- Marina Aleksandrova Potoplyak, Comparative Literature, *Between Cosmopolitanism and Nationalism: Print, National Identity, and the Literary Public Sphere in the 1920s Petersburg and Buenos Aires*, Ph.D. Dissertation, 2010.
- Kathleen Taylor, Slavic and Eurasian Studies, *Teaching Language as Culture in the Foreign Language Classroom*. Ph.D. Dissertation, 2010.
- Filip Zachoval, Slavic and Eurasian Studies, *Project-Based Instruction in Intermediate Russian Language and Culture Instruction: A Case Study*. Ph.D. Dissertation, 2011.
- Yoonhee Choe, Foreign Language Education, *Language, Intercultural Sensitivity, and Affective Outcomes of a Short-Term Study Abroad Program for Korean Teachers of English*. Ph.D. Dissertation, 2011.
- Wan Ting Peng, Foreign Language Education, *Drama Techniques as a Device toward Proficiency in Foreign Language Education*, Ph.D. Dissertation, 2011.
- Mark Hopkins, Slavic and Eurasian Studies, *Lyrics of Lexicon: A Study of the Use of Music and Music Videos for Second Language Vocabulary Learning*, Ph.D. Dissertation, 2013.
- Nicholas Gossett, Slavic and Eurasian Studies, *Bridging the Gap: Self-Assessment, e-Portfolios, and Formative Assessment in the Foreign Language Classroom*, Ph.D. Dissertation, 2013.
- Yekaterina Cotey, Comparative Literature, *Come Away, O Human Child: The Role of Folkloric Children in Nineteenth-Century British and Russian Literature*. Ph.D. Dissertation, 2015.
- Marina Flider, Comparative Literature, *Topographies of Kitsch: Locating and Dislocating Totalitarian Kitsch in Contemporary Russian, Hebrew, and Serbo-Croatian Literature*, Ph.D. Dissertation, 2016.

- Kana Abe, Foreign Language Education, *Roles of Technology and Reading among Self-Directed Second Language Learners: The Case of Five Learners of Japanese as a Foreign Language*, Ph.D. Dissertation, 2016.
- Karen Chilstrom, Slavic and Eurasian Studies, *One or Two Languages: Language Policy in Post-Soviet Ukraine*, Ph.D. Dissertation, 2016.
- Evgenia Mihailova Wilkins, Slavic and Eurasian Studies, *Metadiscourse Markers and Attainment of Advanced Russian: Data from an Intensive Study Abroad Program*. Ph.D. Dissertation, 2017.
- Nika Šetek, Comparative Literature, *Utopic / Dystopic Mirroring: The Romance and the Picaresque in the Spanish and Russian Traditions*. Ph.D. Dissertation, 2018.
- Mark Smith, Comparative Literature, *To Burn, To Howl, To Live within the Truth: Underground Cultural Production in the U.S., U.S.S.R. and Czechoslovakia in the Post-World II Context and Its Reception by Capitalist and Communist Power*. Ph.D. Dissertation, 2019.
- Jaclyn Orozco-Domoe, Language and Literacy, Cardinal Strich University, Milwaukee, WI. *The Relationship between High School World Language Teachers' Knowledge and Beliefs about Global Competence and Their World Language Classroom Practices: A Mixed-Methods Study*, Ph.D. Dissertation [in progress].

#### **Master's Thesis or Masters Report Supervision:**

- Stacey Seaman, Slavic Languages and Literatures, "Relativization: A Comparison of Old Church Slavic, Serbo-Croatian, Russian and Czech" Master's Thesis, 1992.
- David T. O'Hara, Slavic Languages and Literatures, "On the Representation of American English in Cyrillic Script for Popular Usage" Master's Report, 1992.
- Kerstin Somerholter, Slavic Languages and Literatures, "A Rationale for Integrating Language and Culture in the Communicative Classroom: Working with Authentic Situations and Materials in the Russian Language Classes" Master's Thesis, 1993.
- John Duke, Slavic Languages and Literatures, "Lozanov, Suggestopedia and Foreign Language Instruction: Perspectives from Soviet Psychology and Learning Theory" Master's Thesis, 1993.
- Jennifer Deets, Slavic Languages and Literatures, "Teachers and Students Using Language and Linguistics: Achieving Russian Proficiency in the University Environment," Master's Thesis, 1995.
- Mary Elizabeth McLendon, Slavic Languages and Literatures, "A Proposal for Teaching Culture in the Russian Language Classroom," Master's Thesis, 1995.
- Jae-Young Choi, Foreign Language Education, "Listening Comprehension Strategies for Korean Learners," Master's Thesis, 1996.
- Cynthia Robbins, Slavic Languages and Literatures, "Reading Russian: Texts and Methods," Master's Thesis, 1996.
- Mark Powell, Slavic Languages and Literatures, "Parenthetical Words (*вводные слова*) in Russian," Master's Thesis, 1996.
- Celia Johnston, Foreign Language Education, "Learning English on the Internet," Master's Report, 1996.
- Andrew Stewart, Foreign Language Education, "Explicit Instruction and Negative Evidence," Master's Thesis, 1996.

- Cristen Carson, Slavic Languages and Literatures, "Textbook Tolstoys: Pedagogical Approaches to *War and Peace* in Soviet and Post-Soviet Textbooks," Master's Thesis, 1997.
- Dongkyoo Kim, Foreign Language Education, "Teaching Communicative Competence to Korean Students Learning English," Master's Report, 1996.
- Aimee Roebuck, Slavic Languages and Literatures, "Textbook Treatments of Russian Verbal Aspect," Master's Thesis, 1997.
- Molly Young, Post-Soviet and East European Studies, "More Fun in the New World: A Perspective on the Popular Music Preferences of Young Russians in 1997," Master's Report, 1997.
- Sang-Rok Nam, Foreign Language Education, "Variation in Second Language Learners' Inter-language with Respect to English Plural Morpheme –s and Its Pedagogical Implications", Master's Report, 1998.
- Susan M. Valentine, Foreign Language Education, "In Support of Military Linguists: Integrating the Internet into U.S. Air Force Foreign Language Programs," Master's Thesis, 1999.
- David E. Balan, Russian, East European and Eurasian Studies, "*Spetsnaz*: A Current Assessment of the Russian Special Forces," Master's Thesis, 1999.
- Chris Corsbie, Foreign Language Education, "Using Avatars in Foreign Language Instruction," Master's Thesis, 1999.
- Ruby J. Jones, Slavic Languages and Literatures, "The Rhythm and the Music: Using Prosodic Structures and Authentic Music in Teaching Russian Language and Culture," Master's Thesis, 2000.
- Kathleen E. Feyh, Slavic Languages and Literatures, "*Поговорим на тему*: Indexing Queer Identity in Russian Speech," Master's Report, 2001.
- Amy L. Schwake, Slavic Languages, "Using Translation in the Foreign Language Classroom," Master's Report, 2002.
- Natalie C. Rougeux, Russian, East European and Eurasian Studies and Law, "From Construction to Reconstruction: Rebuilding Bosnia's Legal Institutions to Promote Small Business Development," Master's Thesis, 2003.
- Peter Rutkowski, Russian East European Studies and Law, "Legal System Abuses in Post-Yugoslavia Serbia," Master's Thesis, 2005.
- Seda Gul, Russian, East European and Eurasian Studies, "Identity under Construction: Русскость ['Russianness'] in the Films of Rogozhkin, Balabanov, and Sokurov," Master's Thesis, 2005.
- Timothy Mattison, Russian, East European and Eurasian Studies, "The Results of Russian Agriculture in Post-Soviet Transition from 1990 to the Present." Master's Report, 2007.
- Mark Hopkins, Slavic and Eurasian Studies, "Russian Music, The Cultural Revolution and the Teaching of Russian Language and Culture," Master's thesis. 2008.
- Natalia Matskevich, Russian, East European and Eurasian Studies, "In the Shadow of Mikhail Bulgakov's *The Master and Margarita*: Identity and Influence in Viktor Pelevin's *Buddha's Little Finger*," Master's Thesis, 2008.
- Nicholas Gossett, Russian East European and Eurasian Studies, "Youth and the Post-Soviet State: The *Komsomol*, *Nashi*, and Contemporary Russian Youth" Master's Thesis, 2008.



- Andrij Bamber, Russian, East European, and Eurasian Studies, “Pleasure, Politics, and Politico-Edenic Casting: Towards a Construct of Gorky Park of Culture and Rest,” Master’s Thesis, 2009.
- Laura Rigby, Foreign Language Education, “Culture in Foreign Language Education: Issues Past and Present,” Master’s Report, 2009.
- Rebecca P. Lammons, Foreign Language Education, “Cultural Identity and L2 Accent: A Critical Review,” Master’s Thesis, 2009.
- Emily Linehan, Russian, East European, and Eurasian Studies, “U.S. Foreign Policy in Central Asia through 2005: The Primacy of Security Policy in the Post-Soviet Era,” Master’s Report, 2010.
- Matthew Anderson, Slavic and Eurasian Studies, “Predatory Portraiture: Goethe’s *Faust* and the Literary Vampire in Gogol’s *Портрет* and Wilde’s *The Picture of Dorian Gray*,” Master’s Thesis, 2010.
- George Eric McIntyre, Russian, East European, and Eurasian Studies, “Tatar Nation, Reality or Rhetoric: Nation Building in the Russian Federation,” Master’s Thesis, 2010.
- Karen Chilstrom, Slavic and Eurasian Studies, “Bulkagov’s *Master and Margarita*: Scenes of Variety and Burlesque as the Stage for Controversy,” Master’s Report, 2011.
- Brandon Pressley, Russian, East European and Eurasian Studies, “Russification Policies of the Soviet Union and the Eradication of Tribes of the Northern Caucasus Region,” Master’s Thesis, 2011.
- Marina Flider, Comparative Literature, “Exhumed from Asterisks: From Commonplace Russian Tyrannies to the Dark Spaces of Bulgakov’s *Heart of a Dog*,” Master’s Thesis, 2011.
- Andrew Johnston, Russia, East European, and Eurasian Studies, Critical Languages Scholarship Recipient, “Power Plays in a *de facto* State: Russian Hard and Soft Power in Abkhazia,” Master’s Thesis, 2011.
- Chelsea Sanchez, Foreign Language Education, “The Criteria of Culture: An Evaluation of Criteria Used in the Selection of Foreign Language Texts for C2 Research and Instruction,” Master’s Thesis, 2011.
- Jason Roberts, Slavic and Eurasian Studies, “Evidence of Pre-Christian Shamanism in Russian Culture,” Master’s Thesis, 2011.
- Richard Paikoff, Russian, East European, and Eurasian Studies, “A History of the Cossack Assembly and Its Arthurian Connection,” Master’s Thesis, 2012.
- Eliot Stone, Russian, East European, and Eurasian Studies, “Genuine Tuva: Producing Authenticity in the Republic of Tuva,” Master’s Thesis, 2012.
- Jason Alea, Russian, East European, and Eurasian Studies, “‘Дальше действовать будем мы’: The Evolution of Viktor Tsoi’s Sociopolitical Commentary during *Perestroika*” Master’s Report, 2012.
- Elliot Nowacky, Russian, East European, and Eurasian Studies, “From Occupation to Withdrawal: A Short History of the Soviet/Russian Western Group Forces in Germany 1945-1994,” Master’s Thesis. 2012.
- Paul Osborne, Russian, East European, and Eurasian Studies, “Ethnic Conflict and Its Connection to Terrorism in the Republics of Ingushetia and North Ossetia,” Master’s Thesis. 2012.

- Robert L. Nicholson, Russian, East European, and Eurasian Studies, “Central-Asia Energy Geo-economics and Geopolitics: Central Asia’s Pursuit of Sovereignty and Prosperity,” Master’s Thesis. 2012.
- Mark Smith, Slavic and Eurasian Studies, “To Burn or to Howl: The Russian ‘New Wave’ and the Beat Generation: Cultural Twins or Distant Cousins?” Master’s Thesis, 2012.
- Kenneth Archbold, Russian, East European, and Eurasian Studies, “A Bear in the Mountains: Russian Policy in the Caucasus,” Master’s Thesis. 2012.
- Rebecca Johnston, Russian, East European, and Eurasian Studies, “Culture in the Crucible: Pussy Riot and the Politics of Art in Contemporary Russia,” Master’s Thesis. 2013.
- Alexis Schrübbe, Russian, East European, and Eurasian Studies, “Russian Youth and Their Response to the HIV/AIDS Pandemic,” Master’s Thesis. 2013.
- Maria Rassokhina, Russian, East European, and Eurasian Studies, “White Noise: Mass Media, Public Awareness, and the HIV/AIDS Epidemic in St. Petersburg, Russia,” Master’s Thesis. 2013.
- Maria Blocker, Russian, East European, and Eurasian Studies, “Language Policy and Reforms in the Russian-Speaking Community in Post-Soviet Latvia,” Master’s Thesis. 2013.
- Ekaterina Zakharova, Russian, East European, and Eurasian Studies, “Soviet, Russian, and American Developments in Intensive Teaching: A Movement Towards Practical Application,” Master’s Report. 2014.
- Lindsay Shupala, Russian, East European, and Eurasian Studies, “Masks, Identity, and the *Getman* in Bulgakov’s *The Master and Margarita*,” Master’s Thesis. 2014.
- Steven Kroman, Foreign Language Education, “Making Sense of Speech: A Practical Approach to Pronunciation Assessment,” Master’s Report. 2014.
- Eva Singer, Russian East European, and Eurasian Studies, “Reconciling the Exotic ‘Other’ in Nikolai Gogol’s *Taras Bulba*,” Master’s Thesis. 2015.
- Steven Miles, Russian, East European, and Eurasian Studies, “Uzbekistan and Kazakhstan: Migration, Language Politics and Their Relations with Russia,” Master’s Report. 2015.
- Daniel Jimenez, Russian, East European, and Eurasian Studies, “Russia’s Backyard Threat: The Appropriation of Chechen Nationalism by Islamic Radicalism,” Master’s Report. 2015.
- Hannah Claire Alberts, Russian, East European, and Eurasian Studies, “Russia’s OSCE Policy and the Ukraine Crisis: Renewed Interest, Enduring Approach,” Master’s Report. 2016.
- Kacie Rowlette, Russian, East European, and Eurasian Studies, “Blurred Lines: Effects of the Soviet Nationality Policy on Ethnic Conflicts in the South Caucasus,” Master’s Report. 2016.
- Abraham Layman, Russian, East European, and Eurasian Studies, “Mykola Khvylovy and Ukrainian Nationalism during the Russian Revolution and Civil War,” Master’s Thesis. 2016.
- Brenda Gonzales, Russian, East European, and Eurasian Studies, “The Role of Student Protests in 1968: The Soviet Invasion of Czechoslovakia and Tlatelolco Massacre in Mexico,” Master’s Thesis. 2016.
- Mansoor Sheikh, Russian, East European, and Eurasian Studies, “Emerging Democracies: The Case of Kazakhstan and Kyrgyzstan,” Master’s Thesis, 2017.

- Brian Selman, Russian, East European, and Eurasian Studies, “Power Flows to Rap Flows: Power Dynamics within the Cultural Sphere of Putin’s Russia,” Master’s Thesis. 2017.
- Guadalupe Del Rosario Barrientos, Russian, East European and Eurasian Studies, “Anxiety and Affective Factors in Teaching and Learning Russian for Heritage Speakers,” Master’s Report. 2019.
- Nikidrea Rey, Russian, East European and Eurasian Studies, “Regional Competition and Cooperation: A Game Theory Analysis of the ‘Convention on the Legal Status of the Caspian Sea,’” Master’s Report, 2020.
- Matthew Orr, Russian, East European and Eurasian Studies, “Civic Education as an Approach to Democracy in Russia and Ukraine,” Master’s Thesis, 2021.
- Lucia Winkeler, Russian, East European, and Eurasian Studies, “Black Widows and War: The Women of the Russo-Chechen Conflict,” Master’s Thesis, 2021.
- Zachary T. Johnson, Russian, East European, and Eurasian Studies, “Kaleidoscope of Vulnerabilities: Outsized Obstacles in the Russian Far East,” Master’s Thesis, 2022.
- Elena Kohn, Russian, East European, and Eurasian Studies, “Women, Feminism, and the Jewish Question in the Early Soviet Period,” Master’s Thesis 2023.
- Generra Strankschreier, Russian, East European, and Eurasian Studies, “Language Use and Culture in the Chuvash Region,” Master’s Thesis 2023.
- John di Lascio, Russian, East European, and Eurasian Studies, “Remembering Smolensk: Russian and Polish Propaganda in the Polish-Russian War,” Master’s Thesis [In progress].

#### **Undergraduate Honors Thesis supervision:**

- Paul Brown, Plan II Honors Program, “The Myth of St. Petersburg: Literary and Historical Connections,” 1992.
- Meghan Griffiths, Plan II Honors Program and History, “Missing: The Tractor Lady. Young Women and Gender Roles in Post-Soviet Russia,” 1995.
- C. Logan Sanders, Plan II Honors Program and Slavic Languages and Literatures, Model Thesis recipient, “Unchained Melodies: A Multimedia Approach to the Soviet New Jazz Movement,” 1996.
- Charles Earthman, Plan II Honors Program and Slavic Languages and Literatures, “Rah, Rah Rasputin: Rock Music’s Position in Modern Moscow,” 1996.
- Kevin Lamb, Junior Fellow and Plan II Honors Program, Undergraduate Research Fellowship and Model Thesis recipient, “Queer Imaginings: The Unauthorized Reign of Russia’s Queeniest of Queens,” 1998.
- Nicole Roberts, Plan I Honors Junior Fellow and Russian, East European, and Eurasian Studies, “Coming Out of Communism: Gay Community Emergence in Post-Soviet Societies,” 1998.
- George Rivas, Slavic Languages and Literatures, Russian Honors, “Literary Archetypes from *Faust* in Evgeny Zamyatin’s *We*,” 1999.
- Frederick Scott Turner, Russian, East European, and Eurasian Studies, “Rock and Roll, Revolution: The Story of Rock and Roll Music in the Soviet Union,” 1999.
- Josh Knowles, Plan II Honors Program, “Postcard from Santa Cruz,” Creative Writing Project, 2002.

- Kate Gallagher, Plan II Honors Program, Ransom Center Fellowship recipient, "Reds and Rebels: The Journals of Lane McIntyre in Russian," 2003.
- Sarah Norris, Plan II Honors Program, Model Thesis recipient, "From Palace to Prison: The Memoirs of George Nathaniel Nash," 2003.
- Michael Bittner, Plan I Humanities Honors Program, "Traversing the Night: The Mysticism of St. John of the Cross," 2003.
- Elizaveta Tsyganova, Russian, East European, and Eurasian Studies, "Putin's Systematic Consolidation of Power," 2005.
- Daniel S. Kievlan, Plan II Honors Program and Russian, East European, and Eurasian Studies, "Physicians Write Society and Themselves: Personal and Social Illness in the Medical Short Stories of A.P. Chekhov and M.A Bulgakov," 2006.
- Stephanie Chung, Plan II Honors Program and Russian, East European, and Eurasian Studies, "Women in Red: Female Heroes in Twentieth Century Russian Novels," 2007.
- Kathryn Edwards, Plan II Honors Program and Russian, East European, and Eurasian Studies, "Politics and Ethics in Bulgakov's *The Master and Margarita*," 2007; recipient of Elie Weisel Prize in Ethics.
- Vladana Marković, Plan II Honors Program, "Contemporary Youth and Cultural Movements in Former Yugoslavia," 2007.
- Raafia M. Lari, Plan II Honors Program and Russian, East European, and Eurasian Studies, "Identity, Imperialism and Islam in Post-Soviet Russia: Issues in Chechen-Muslim Identity Conflation," 2007.
- Bohan Farrell, Russian Language and Culture, "Comrade Enlightened Leader, Infallible Ruler: Photographic Parallels in the Creation of Stalin and Putin as Autocratic Leaders," 2008; Fulbright Russia recipient.
- Andrew Johnston, History and Russian, East European, and Eurasian Studies, "Gaulist Russia: Putin's Power and the Future of Russian Politics," 2008; Critical Language Scholarship recipient.
- Sveta Grinshpan, Russian and Eurasian Studies, Russian Language and Culture Honors, "The Logistics of Art: Literary and Mathematical Calculations behind Russian Folklore," 2008.
- Amitesh Parikh, Government and Russian, East European, and Eurasian Studies, "Terrorism, Politics, and the Rise of Jihad in Central Asia," 2009.
- Kyle Mitchell, Plan II Honors Program and Russian Language and Culture, Model Thesis recipient, «К вопросу о компьютерном пиратстве в Российской Федерации: Суд над А.М. Поносовым и его последствиями», [On Computer Piracy in the Russian Federation: The Case of A.M. Ponosov and Its Legacy], 2009.
- Jessica Anabell Lee, Plan II Honors Program and Slavic and Eurasian Studies, Russian Language and Culture, Model Thesis recipient, "Government Influence on the Mass Consciousness: A Study of Censorship by the Putin Administration of Mass Media and Literature at the Expense of Democratic Development in Russia," 2010.
- Sarah C. Bailey, Plan II Honors Program and Business Administration, "Science Fiction of the Cold War and Today: A Perspective on the Relationship between Man and Technology," 2010.
- Sumita Sami, Plan II Honors Program and Engineering Honors, Model Thesis recipient, "The Foundations of Fear: Psychological Barriers to a Human-Robot Hybrid Society," 2011.

- Galen Králík, Plan II Honors Program and Slavic and Eurasian Studies, [Thesis and translation project] “‘Posraná Manča’: Be-shitted Manča: *Too Loud a Solitude, a Real Love Story*,” 2011.
- Christopher “Isto” Barton, Plan I Honors and Russian and Eurasian Studies, [Thesis and translation project] “On Staging Russia: Translating, Directing, and Presenting Denis Fonvizin’s *The Minor*,” 2012.
- Sam Spetalnick, Music and Slavic and Eurasian Studies, “The Best of All Possible Worlds: Grażyna Bacewicz’s Music as Representative of the Conflicting Forces in Post-War Polish Society, 1948-1956,” 2012.
- Rhiannon Jones, Russian, East European, and Eurasian Studies, “The Russian Mafia and Cultural Change in the Russian Capital,” 2013.
- Justin Daniel Jimenez, Russian, East European, and Eurasian Studies, “Attitudinal Responses to Current Political Developments in Urban Russia,” 2013.
- Lucy Junker, Plan II and Russian, East European, and Eurasian Studies, Model Thesis and Mitchell Co-Op Award winner, “Fooling *Lear*: Contemporary Performance Practices of Shakespeare’s *King Lear* in Moscow and London,” 2014.
- Joshua Bednorz, German, Plan I Honors, Russian, East European, and Eurasian Studies, “The Rage of the Wolf: An Examination of Anti-Polonistic Trends in German Folklore,” 2017.
- Elizabeth Dean, Plan II and Linguistics, “Dark Veils in Red Uzbekistan: The Soviet Unveiling Campaign, 1927-1929,” 2017.
- Blake Butschek, Liberal Arts Humanities, Recipient of Rapoport-King Thesis Fellowship, “Beyond Neuromantics and Mirrorshades: Cyberpunk and Its Global Implications,” 2020
- Tabitha Sipp, Liberal Arts Humanities, “A Thing of Beauty: The Interstitial Cultural Space of Ivan Bilibin in Russian Art,” 2020.
- Judy Lane Boyer, Liberal Arts Humanities, Recipient of Undergraduate Research Fellowship, “Drug Trafficking and Social Change in Transitional Communities: A Comparative study of Peru and Tajikistan,” 2021.
- Evan Samsky, Polymathic Scholars Program, College of Natural Science, “1991 and the Soviet *Stolovaya*: A Culture of Food Aid during and after the USSR,” 2021; Critical Language Scholarship recipient.
- Joshua Meaders, Russian, East European, and Eurasian Studies, IRGS, and Geography, “Russian Political Presence in the Northern Caucasus, Ramzan Kadyrov, and the *Teip* System,” 2023; Critical Language Scholarship recipient.

## OTHER TEACHING ACTIVITIES

### New Courses Developed

RUS 326	The History of Russian Rock (taught in Russian)	approved 2022
E316N	World Literature: Troubled Worlds Real & Imagined	approved 2021
LTC 388	Critical Pedagogy and World Language Instruction	approved 2020
LTC 386	Intensive Language Instruction: Methods and Materials	approved 2018
LTC 384	Technological Applications in Language Teaching	approved 2017
REE 325	Marginal Masculinities: Russia and Mexico	approved 2014
RUS 330	Russian Youth Culture	approved 1997
RUS 330	Bad Boys: Russia’s New Heroes	approved 2000

RUS 326	Russian through Global Debate (taught in Russian)	approved 2016
RUS 326	Russia at the Movies 1920-1979 (taught in Russian)	approved 2004
RUS 327	Russia at the Movies 1980-2000 (taught in Russian)	approved 2004
RUS 369	Linguistic Approaches to Learning Russian	approved 2002
RUS 360	Bulgakov's <i>Master and Margarita</i>	approved 1998
SLA 301	The Vampire in Slavic Cultures	approved 1997
SLA 324	The Russian Fairy Tale	approved 1996
TC 357	Bulgakov and the Western Tradition (Honors)	approved 2000
LAH 356	Midnight in the Gulag of Good and Evil (Honors)	approved 2002
RUS 601c	Intensive Russian I	approved 2009
RUS 611c	Intensive Russian II	approved 2009
REE 302	Russian Sci-Fi in Literature and Film	approved 2006
REE 345	Chechnya 360°: Politics, Power and People	approved 1999
UGS 303	Worlds Apart: Russian Sci-Fi in Lit and Film	approved 2009
LIN 350	<i>Maledicta</i> : "Bad" Words, Race, Gender, and Class in Popular Culture	approved 2011
REE 385	Marginal Masculinities and (Re)Presentation of Gender	approved 2015
RUS 391	V.V. Vysotsky: Life and Works (taught in Russian)	approved 2008
RUS 397P	Applied Literature in Foreign Language Teaching	approved 2001
RUS 397P	Curriculum and Materials Development in Slavic	approved 2000
RUS 385	Applied Linguistics and Contemporary Russian	approved 1995
RUS 398T	Introduction to the Teaching of Slavic Languages	approved 1991

### Revised Syllabi for Existing Courses

RUS 506	First Year Russian I	revised 1990
RUS 507	First Year Russian II	revised 1990
RUS 412K	Second Year Russian I	revised 1991
RUS 412L	Second Year Russian II	revised 1991
RUS 228a	Russian Conversation I	revised 1992
RUS 228b	Russian Conversation II	revised 1992
RUS 612	Accelerated Second Year Russian	revised 1996
REE 381	Intro to Russian, E. European & Eurasian Studies	revised 2002

### Curricular Reform and Revision:

- proposed, co-designed, and inaugurated new Graduate Portfolio in Language Teaching and Program Coordination through the Texas Language Center (approved 2018)
- created new course sequence (LTC) in the Texas Language Center to support graduate portfolio in Language Teaching and Coordination (approved in 2016)
- in committee, revised and implemented new proficiency-based foreign language requirement for the College of Liberal Arts (approved in 2012)
- designed, organized, and supervised the Summer Language Institute at the University of Texas (approved 2010)
- designed, implemented, and taught Intensive Russian program (two years) in Slavic and Eurasian Studies (approved in 2009)

- designed and taught new fourth-year sequence for Russian RUS 326 / RUS 327 (approved 2000)
- designed and inaugurated new M.A. and Ph.D. concentration in Applied Linguistics and Pedagogy in Slavic Languages (approved in 1997)
- designed and implemented video labs for second- and fourth-year courses and trained and supervised TAs to conduct these session (approved in 1993)

### **Educational Guidelines:**

*The World-Readiness Standards for Russian Language Instruction*, revised and expanded edition to include K-12 and post-secondary programs (with Jane Shuffelton and Peter Merrill). American Council on the Teaching of Foreign Languages, Yonkers, NY 2015. digital and online versions, 2020.

*Preparing Language Teachers to Implement the 'Texas Essential Knowledge and Skills for Languages Other Than English' (TEKS)*, Project ExCELL, Southwest Educational Development Laboratory and the Texas Education Agency, Austin, TX 1997, 98 pp.

### **Language Learning Software:**

Audio supplement (3 cassette tapes / one CD / online) to accompany university-level textbook «АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ ИНЖЕНЕРОВ» [*English for Engineers*]. Vysshiaia shkola (Moscow), 2000.

Audio supplement (10 cassette tapes) to accompany textbook *Breakthrough! American English for Speakers of Russian*, University of Texas at Austin and Vysshiaia shkola Publishers (Moscow), 1996.

*Apt. 3B*, computer package for beginning ESL, D.C. Heath Educational Software, Lexington, MA. 1986.

*Help Wanted*, with Evelina Villa [50% contribution], computer package for beginning ESL, D.C. Heath Educational Software, Lexington, MA. 1986.

## **V. SERVICE**

### **PROFESSIONAL CONTRIBUTIONS**

#### **CONTRIBUTIONS TO LEARNED SOCIETIES:**

**American Council of Teachers of Russian (ACTR)**, member, 1981-present; Consultant on English Language Programs, American Council on Collaboration in Education and Language Study (ACCELS) US-USSR Bilateral Programs, Intensive Summer Program for Soviet English Language Teachers, 1986-1991; Russian Language Standards Task

Force, 1996-1999; Board of Directors Nominating Committee, 2007-2008; Russian Overseas Flagship Academic Council, 2007-2020; Critical Language Scholarship Program adviser and application reviewer, 2009-2014; task force on Post-Secondary implementation of the National Standards for Russian language programs, 2012-2016; elected member of ACTR Board of Directors, 1998-2020; member of Committee of DEIA, 2020-present; Vice President, 2012-2016; President, 2016-2020.

**American Councils for International Education (ACIE)**, member of Board of Trustees, ex-officio ACTR representative, 2016-2020; elected to Board 2020-present; chair of ACIE Task Force on Diversity, Equity, and Inclusion, 2021- present; member of Trustees Committee, 2018-present; member of Advancement Committee, 2018-present; member of 50<sup>th</sup> Anniversary committee, 2023-2024.

**American Association of Teachers of Slavic and East European Languages (AATSEEL)**, member, 1988-present; Division Head for organizing annual conference panels on Methodology and Pedagogy 1990-1997; elected Vice President 1993-1996; member of Committee on the Profession, chair of Sub-committee on Outreach and Articulation (1998-2000); Pedagogy Publication Prize Committee, 2002-2005; conference abstracts reviewer for Pedagogy papers (1996-present); appointed to AATSEEL/AASEES Standing Committee on Language (2010–2013), Chair, 2013; elected Vice President, 2014-2018; Working Group on Diversity and Inclusivity in Slavic, member, 2020-present.

**Association for Slavic, East European, and Eurasian Studies (ASEEES)** [formerly American Association for the Advancement of Slavic Studies (AAASS)], member, 1989-present; member of Board of Directors (Regional Affiliate, Southwest Region), 2003-2006; Southwest Regional Representative, 2011-2013; Member, AASEES/AATSEEL Standing Committee on Language Teaching, 2010-2013; Chair, 2012-2013; founding member, ASEEES Committee for Advocacy of Diversity and Inclusion (CADI), 2018-present, Chair, 2018-2020; 2021 Annual Convention Program Committee Chair, 2020-2021; member of Initiative for Diversity and Inclusion, 2021-2023; faculty mentor for BIPOC students conducting research in Slavic, 2020-present.

**American Research Institute for the South Caucasus (ARISC)**, founding member 2006-present; member of national steering committee (2006-2009); individual member 2010 - present.

**American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL)**, member, 1988-present; Teacher Education SIG, 1993-present; nominating committee for AERA Dissertation Award, 1995, 1998; Member, Editorial Board, *Foreign Language Annals*, 2010-2013, text reviewer; ACTFL Officers Nominating Committee, 2013; Facilitator for ACTFL DEI Affinity Groups, 2023-present.

**Modern Language Association (MLA)**, member, 1996-present; elected Division Representative on The Teaching of Language (1998-2002; 2002-04); member of Delegate Assembly (elected in 2003-2006 as Regional Delegate [Southwest], and in 2010-2013 as Special Interest Delegate [Less Commonly Taught Languages]); elected to



Division of Slavic and East European Literatures: Secretary (2005-2006), Division President (2007-2009).

**American Association of University Supervisors and Coordinators (AAUSC)**, member, 2009-present; elected Slavic Languages Section Head, 2010-2011; submission reviewer for AAUSC Special Volume 2011.

**South Central Modern Language Association (SCMLA)**, member, 1991-2002; secretary of Russian methodology panel 1993, chair of Russian methodology panel 1994, 1996, 1998.

**American Association of Applied Linguistics (AAAL)**, member, 1992-present.

**American Comparative Literature Association (ACLA)**, member, 1997-present; annual conference program committee, 2003-2009; seminar organizer: Russian, Balkan, and Eurasian Literatures and Cultures for 2008 (Long Beach), 2011 (Vancouver), 2012 (Brown), 2014 (New York City), 2016 (Cambridge), 2018 (Los Angeles), and 2019 (Washington, DC) national conferences.

**International Comparative Literature Association (ICLA) / Association International de Littérature Comparée (AILC)**, member 2019-present.

**Southern Comparative Literature Association (SCLA)**, member, 1996-2004; Executive Committee, 1999-2002.

**Southwest Conference on Language Teaching (SWCOLT)**, member, 1991-1999.

**Teachers of English to Speakers of Other Languages (TESOL)**, member, 1984-2000; CALL/CAI SIG, 1985-1999; Video Technology SIG, 1987-2000.

**Phi Beta Kappa**, member 1979-present. Advisory Board, Phi Beta Kappa of Greater Austin, 2016-2021; Member of Committee of Advisors, 2019-2020; Member of Board of Directors, 2020-2021.

#### **SERVICE CONTRIBUTIONS INTERNATIONALLY:**

Member, National Higher Education Research Board, Tomsk State University, Tomsk, Russia, 2021-present.

Member, Editorial Board of *Концепт: Философия, религия, культура* [*Concept: Philosophy, Religion, Culture*], Moscow State Institute for Foreign Relations (MGIMO), Moscow, Russia, 2017-present. <https://concept.mgimo.ru/index.php?lang=ru>

Member, Reciprocal Programs Committee, RKI (Russian as a Non-native Language) Program, Moscow International University, Moscow, Russia, 2012-2022.

**SERVICE CONTRIBUTIONS NATIONALLY:**

External reviewer, Russian Flagship Program, University of California at Los Angeles, Los Angeles, CA, 2023.

External reviewer, undergraduate Russian major and programs, University of California at Davis, Davis, CA, 2023.

External reviewer, undergraduate and graduate programs in the Department of German and Russian Languages and Literatures, University of Norte Dame, Notre Dame, IN, 2022.

Faculty Mentor, Academic Think Tank for BIPOC Undergraduates in Slavic Studies, ASEEES, 2020-present.

Member, America's Languages Working Group, America's Languages Initiative, Mellon Foundation. 2021-present.

Member, Board of Trustees of American Council for International Education, Washington, DC. 2020-present.

Founding member, Language Center Alliance, consortium of national language center directors, 2019-present.

External reviewer, undergraduate and graduate programs in the Department of Slavic Languages and Literatures, University of Kansas, Lawrence, KS, 2018.

External reviewer, undergraduate and graduate programs in the Department of Slavic Languages and Literatures, University of Pittsburgh, Pittsburgh, PA, 2018.

External reviewer, intensive language and culture classes and instruction, Slavic Workshop in Slavic, East European and Central Asian Languages (SWSEEL), Indiana University, Bloomington, IN, 2017.

Trainer of Trainers and Professional Development Contributor, Big Ten Universities Initiative on Foreign Language Instruction, Mellon Foundation Collaborative Grant, 2016-present.

Member Ex-Officio, Board of Trustees, American Councils for International Education, Committee on Trustees, Committee on Media and Communications, 2016-2020.

Interim Director, University of Texas Arabic Flagship Program, National Security Education Program (NSEP), US Department of Defense, September 2015- present.

Founding Executive Director, Partners for Languages in the US (PLUS), A non-profit national membership organization for university language program accreditation, Texas Language Center, University of Texas at Austin, 2014-2016.

Member, Organizing Committee, and Standards Committee, Partners in Languages in the US (PLUS), 2014-present.

Member, Assessment Committee, International Association for Language Learning Technology (IALLT), 2014-2016.

External Reviewer, Undergraduate International Studies and Foreign Language Project to Globalize History Education, The College of New Jersey, Ewing, NJ, 2014.

External Reviewer, Summer Immersion Language Program in Russian, Middlebury Summer Language School, Middlebury College, Middlebury, VT, 2014.

External Reviewer and Evaluator, Russian Flagship Program, University of Wisconsin, Madison, WI, 2014.

Committee member and material developer/writer, responsible for revision of ACTFL National Standards for Foreign Languages to include post-secondary rubrics and Standard Progress Indicators, sponsored by American Councils for International Education (ACIE) and the American Council of Teachers of Russian (ACTR), Washington, DC, 2013-2019.

Foreign Language Programs External Reviewer and Evaluator, University of Virginia, Charlottesville, VA, 2010.

Member, Program Review Committee for Russian language basic courses, instruction, materials, and curriculum, Defense Language Institute Curriculum Division, DLI, Monterey, CA, 2010.

External reviewer, intensive language and culture classes and instruction, Summer Workshop in Slavic and East European Languages (SWSEEL), Indiana University, Bloomington, IN, 2010.

Field Advisor, ACTR/ACCELS Regional Scholars Exchange Program, 1993-2013.

Member, Foreign Language Advisory Committee, Foreign Language Advanced Placement Test review committee, The College Board, 1997-2001.

Member, Board of Editorial Advisors, *The Journal of the Imagination in Language Learning*, 1998-2003.

Member, Editorial Board, *Russian Language Journal*, 2005-present.

Charter Member, National Language Service Corps, Arlington, VA. Provide governmental organizations and NGO assistance in translation and interpretation for English/Russian, 2009-present.

Panelist/Reviewer, Special Opportunity in Technology in Education Grants, National Endowment for the Humanities, 1996.

Panelist/Reviewer, Education in Development and Design Grants, National Endowment for the Humanities, 1999.

Panelist/Reviewer, Schools for a New Millennium Grants, National Endowment for the Humanities, 2001.

Panelist/Reviewer, The International Research & Exchanges Board (IREX), in collaboration with the Woodrow Wilson International Center for Scholars and Kennan Institute. "Prospects and Challenges for the First Post-Communist Generation: Young People Today in Eurasia and Eastern Europe," young scholar symposium and pre-departure workshop, 2009.

Panelist/Reviewer, Critical Languages Scholarships (Russian), American Councils for International Education, Washington, DC, 2010.

Panelist/Reviewer, English Teaching Assistantships in Russian, Eastern and Central Europe, Institute of International Education Fulbright-Hays Program, Houston, TX, 2008-2011.

Member of Board of Directors, United Russian/American Association, through the Consulate of the Russian Federation in Houston, TX, 2005-2014.

Panelist/Reviewer, Special Opportunity in Foreign Language Education Grants, National Endowment for the Humanities, Washington, DC, 1994.

Member of AATSEEL Committee on College and Pre-College Russian, 1994-2000; local university contact for data collection 1994-present.

Member of nominating/selection committee for ACTFL Anthony Papalia Award for Excellence in Teacher Education, 1994.

**World language textbook/teaching materials reviewer:**

Georgetown University Press, Palgrave/MacMillan, John Wiley and Sons, University of Texas Press, Kendall-Hunt Publishers, Ardis Press, Focus Publishing, Prentice-Hall Textbook Publications, Heinle and Heinle Publishers, *System*, Hodder UK Publishing, and Vysshiaia shkola (Russia), 1990-present.

**Manuscript peer reviewer for the following refereed scholarly journals:**

*Slavic and East European Journal, Modern Language Journal, Foreign Language Annals, Russian Language Journal, Russian Review, TESOL Quarterly, L2 Journal: An Electronic Journal for Foreign and Second Language Education, Philosophical Papers and Reviews, AAUSC Issues in Language Program Direction, Language Learning and Technology, System, History: Reviews of New Books, Comparative Literature, Canadian Slavonic Papers / Revue canadienne des slaviste, Bulletin of Science, Technology & Society, The NEP Era: Soviet Russia, 1921-1928, Folklore, and Texas Studies in Language and Literature.*

External reviewer of promotion and tenure dossiers (Assistant Professor to Associate Professor with tenure) for:

Kira Ogorodnikova, University of Maryland, 2000;  
Eliot Borenstein, New York University, 2001;  
Anthony Qualin, Texas Tech University, 2004;  
J. Nathan Bond, Texas State University, 2005;  
Kerstin Somerholter, St. Edwards University, 2008;  
Vlatka Velčić, California State University at Long Beach, 2011;  
Sonia S'hiri, University of Arizona at Tempe, 2016;  
Tatiana Zilotina, Case Western University, 2017;  
Yalun (Helen) Zhou, Rensselaer Polytechnic Institute, 2019;  
Galina Shatalina, The George Washington University, 2021;  
Irina Erman, The College of Charleston, 2021;  
Matthew Bolton, Gonzaga University, 2022;  
Per Urlaub, Massachusetts Institute of Technology, 2022;  
Colleen Lucey, University of Arizona, 2022.

#### **PROFESSIONAL DEVELOPMENT WORKSHOPS**

“Teaching the Whole Class: Differentiated Instruction in World Languages,” LCTL and Indigenous Languages Partnership, Michigan State University, East Lansing, MI, December 10-11, 2023.

“Teaching the Whole Class: Differentiated Instruction in World Languages,” LCTL and Indigenous Languages Partnership, Michigan State University, East Lansing, MI, May 11-12, 2023.

“Breaking into Advanced: Proficiency and Intercultural Competence in World Languages,” Teacher Education Program, Liberal Arts and Sciences Academy, Austin, TX, August 10, 2022.

“Here, There, and Elsewhere: Reimagining Russian Language and Culture Studies Syllabi for Social Justice,” DEAI Reading Group for the American Council of Teachers of Russian, Washington, DC. May 6, 2022 [delivered virtually on Zoom].

“Culturally Speaking: Developing Intercultural Competence and Inclusivity in Advanced-Level Classrooms,” Arabic Flagship Video Project Training Session, University of Texas at Austin, Austin, TX. February 12, 2022.

“Teaching World Languages and Literatures after COVID,” Teacher Development Workshop for Language and Culture Instructors, Region 15 Education Service Center, San Angelo, TX. July 26, 2021 [delivered virtually due to COVID-19].

“Integrating Language and Culture for Proficiency,” Teacher Development Workshop for Language and Culture Instructors, Region 15 Education Service Center, San Angelo, TX. July 21, 2021 [delivered virtually due to COVID-19].

“The World Readiness Standards and the Teaching of World Languages in the Age COVID and Social Justice,” STARTALK Institute for Russian, University of Texas, Arlington, TX. June 25, 2021 [delivered virtually due to COVID-19].

“Say Their Names: Inclusivity, Critical Pedagogy, and the Teaching of World Languages,” Flagship Teacher Training Workshop, Indiana University, Bloomington, IN. April 19, 2021 [delivered virtually due to COVID-19].

“The Myth of ‘*Shire krug*’: Addressing Diversity and Intersectionality in the Teaching of Russian,” Pre-conference Professional Workshop, AATSEEL Annual Conference, Philadelphia, PA. February 20, 2021 [delivered virtually due to COVID-19].

“See It My Way: Global Debate, Intercultural Competence, and Advanced language Skills,” Instructor professional development workshop, NSA Speakers Series, National Security Agency, Fort Meade, MD. January 18, 2021 [delivered virtually due to COVID-19].

“Educating Gen Z: Teaching Languages in the 2020s,” Teacher Development Workshop for Language and Culture Instructors, Region 15 Education Service Center, San Angelo, TX. July 22, 2020 [delivered virtually due to COVID-19].

“Zooming for Proficiency: Online Instruction in the Age of COVID-19,” Teacher Development Workshop for Language and Culture Instructors, Region 15 Education Service Center, San Angelo, TX. July 15, 2020 [delivered virtually due to COVID-19].

“Hedgehogs and Foxes: Learner Difference and Curricular Design in World Language Instruction,” Teacher Develop Workshop for the LCTL Partnership, Center for Language Teaching Advancement, Michigan State University, Lansing, MI. May 14, 2020.

“Teaching the Whole L2 Classroom: Culture, Inclusion, and Success,” Teacher Development Workshop for Language and Culture Instructors, Region 15 Education Service Center, San Angelo, TX. August 9, 2019.

“It’s the Culture, After All! Using Authentic Materials and Level-Appropriate Tasks for Intercultural Competence,” Workshop for Language and Culture Instructors, Department of Slavic Languages and Literatures, University of Wisconsin, Madison, WI. October 5, 2018.

“Rockin’ Russian: Supporting Language and Culture Instruction with Captioned Video,” Workshop for Language and Culture Teaching Assistants, Department of Slavic Languages and Literatures, University of Wisconsin, Madison, WI. October 4, 2018.

“Culture by Design: Attaining Intercultural Competence at the Core of Teaching and Learning World Languages,” Teacher Development Workshop for Language and Culture Instructors, Region 15 Education Service Center, San Angelo, TX. June 26, 2018.

“The Backward Flip: Designing Russian Courses for Advance Proficiency,” Live Webinar workshop, American Council of Teachers of Russian, Washington, DC. December 6, 2017.

“Designing Backward, Moving Forward: On Reaching Listening Proficiency Goals in Russian,” Mellon Collaborative Project Winter Workshop, University of Chicago, Chicago, IL. August 11, 2017.

“Reverse Design in Practice: Listening Comprehension,” Mellon Collaborative Project Winter Workshop, University of Chicago, Chicago, IL. February 10, 2017.

“Reverse Design in Practice: Speaking Proficiency in Russian,” Mellon Collaborative Project Winter Workshop, University of Chicago, Chicago, IL. February 9, 2017.

“Where Proficiency and Culture Meet: Developing Intercultural Skills,” Two-day Advanced Language Academy Seminar for Senior Leaders, Defense Language Institute, Monterey, CA. August 14-17, 2015.

“Breaking/Making the Rules: What Goes on the Flipped Class?” Workshop for language instructors and program coordinators, Arizona State University, Tempe, AZ. March 28, 2015.

“Getting from Grammar to Can Do! Anatomy of a Proficiency-Based Lesson” Workshop for language instructors and program coordinators, Arizona State University, Tempe, AZ. March 27, 2015.

“The Revised National Standards and the Teaching of Russian,” Workshop for Pre-Service Teachers of Russian, STARTALK Institute for Russian, Middlebury College, Middlebury, VT. July 22, 2014.

“Applying the National Standards to the Teaching of Russian,” Workshop for Pre-Service Teachers of Russian, STARTALK Institute for Russian, Middlebury College, Middlebury, VT. July 16, 2013.

“Teaching for Proficiency and Proficiently Teaching,” Workshop for language teachers and coordinators, Philips Andover Academy, Andover, MA. May 12, 2011.

“Intensive Instruction: Methods, Materials, and Outcomes,” Workshop for language teachers and coordinators, Philips Andover Academy, Andover, MA. May 11, 2011.

“Speaking in Tongues: When to Use the Target Language in L2 Instruction,” Workshop for language teachers and coordinators, Philips Andover Academy, Andover, MA. May 11, 2011.

“Russia’s Youth: Then and Now,” teacher-training workshop for Texas social studies instructors, Region One Education Service Center, Edinburg, TX. November 13, 2010.

“National Need, Local Budgets, and The Foreign Language Center,” Workshop for foreign language professionals and administrators, University of Virginia, Charlottesville, VA. October 1, 2010.

“The Medium is the Message: Using Authentic Materials in the Foreign Language Classroom,” Two-day teaching training workshop, Russian and East European Institute, Center for Russian and East European Studies, Indiana University, June 25-26, 2010.

“Proficiency and Intensive Methods of Foreign Language Instruction,” Teacher Development Workshop for the Phillips Andover Academy, Andover, MA, May 13, 2010.

“Film as (Con)Text: Using Visual Media in Russian Language and Culture Classes,” Berkeley Language Center Workshop: *Teaching Languages and Culture with Film*, University of California at Berkeley, Berkeley, CA, June 15-18, 2009.

“Bringing Students from School to College in a Foreign Language,” Teacher training session, Phillips Andover Academy, Andover, MA, May 12, 2009.

“The Role of Youth in New Russia,” satellite workshop for students, University of Texas, Arlington, TX, May 1, 2009.

“Russian Youth Culture in Putin’s Russia,” satellite workshop for students, University of Texas, Arlington, TX, April 19, 2007.

“*Приводу и смолпу!*: Using Video to Bring Russian Culture to Life” Teacher Education Program, The Ohio State University, Columbus, OH, April 14, 2001.

“Russian Youth in the 21st Century” Houston World Affairs Council, Houston, TX November 15, 2000.

“American Linguaculture and the Teaching of Popular Culture in the US” In-Service Teacher Training Program, Moscow Linguistic University, Russia, April 6-20, 2000.

“What the Internet Can Offer the Foreign Language Teacher” Department of Foreign Languages, US Air Force Academy, CO October 29, 1999.

“Teaching Russian Language through Culture” Oklahoma Foreign Language Teachers' Association Fall Conference, Tulsa, OK October 21, 1999.

“The Message and the Medium: Authentic Video and Foreign Language Teaching” The Berkeley Foreign Language Center, University of California at Berkeley, Berkeley, CA March 15, 1996.

“Foreign Language and Culture: Practical Fusion through Visual Media,” Teacher Training Workshop for Foreign Language Specialists, University of Texas, San Antonio, TX, September 16, 1993.



“Using Video in the Russian Language Classroom,” live via satellite video workshop, PBS and the SUNY/Soviet TV Project and the New York Network, Albany, NY, April 22, 1993.

“Training Russian Language and Culture: A Proficiency-Based Perspective,” Foreign Language Graduate Teaching Assistants' Workshop, The University of Pittsburgh, Pittsburgh, PA, January 24-25, 1992.

“Cultural Competence in a Foreign Language: Fifth Skill or Integrated Skill?” Foreign Language Teacher Training Workshop, University of Michigan, Ann Arbor, MI, November 26, 1991.

“Supporting the Critical Languages in Iowa Public Schools,” Ford Foundation sponsored workshop for regional and state high school teachers of Russian, Iowa City, IA, October 11-12, 1991.

“When  $C_1 \neq C_2$ : Training Cultural Competence in a Foreign Language,” Ford Foundation Advanced Seminar for Teachers of Russian, Bryn Mawr College, Bryn Mawr, PA, July 2-3, 1991.

“Mainstreaming Critical Languages in Iowa Public Schools,” Ford Foundation sponsored workshop for regional and state high school teachers of Russian, Iowa City, IA, October 19-20, 1990.

“Good Video/Bad Video: Effective Implementation of Video Materials in School-level English Language Instruction in Hungary” teacher-training workshop for Hungarian primary and secondary school teachers of English as a Foreign Language, Soros Foundation and The English Teachers' Association of Hungary, Budapest, Hungary. August 17-24, 1990.

“Technological Applications in the Development of Global Comprehension Skills in a Foreign Language,” three-day workshop, Ford Foundation Advanced Seminar for Teachers of Russian, Bryn Mawr College, Bryn Mawr, PA, July 1990.

“When There is No Native Speaker: Using Video Materials in English Language Teaching Abroad,” teacher-training symposium for Hungarian teachers of English, Soros Foundation, Pécs, Hungary. August 21-28, 1988.

“Video-based English Language Instruction: A Way and Ways,” 3-day seminar session, Summer Program for Soviet EFL Specialists, University of Maryland, College Park, July 20-23, 1988.

“Video Applications in English Language Teaching,” lecture series, TESOL Methods in American English: A Program for Soviet Specialists in EFL, University of Pennsylvania, Philadelphia, PA. July 27 - August 1, 1987.

**STATE of TEXAS CONTRIBUTIONS**

Social Studies Assessment Team, Content and Item Validation for the 2012-14 STAAR World History Test for Texas Public Schools, Texas Education Agency, Austin, TX, 2011-2013.

Member of Board of Directors, “Anthropos” Arts Music Education Organization, Austin, TX, 2009-2011.

Member of Board of Directors, Texas/Russian Business Council, Austin, TX, 2008-2020.

Member of foreign language proficiency test development committee (for Russian language) for the State Board for Educator Certification, Texas Education Agency, Austin, TX, 2007.

Consultant/Adviser to Texas State Senator Kirk Watson for Russia lecture tour and blog contributor, 2006.

Member of the Commissioner’s Advisory Committee Task Force for the Texas Academy on Foreign Languages and Culture, Texas Higher Education Coordinating Board, 1995-1996.

Member of Project ExCELL Teacher Education Team for the Southwest Education Development Laboratory, co-author of Texas State Foreign Language Standards for Public Schools, 1995-1997.

**UNIVERSITY of TEXAS CAMPUS CONTRIBUTIONS****COLLEGE OF LIBERAL ARTS SERVICE:**

Founding Director, Texas Language Center, College of Liberal Arts, September 2009 – present.

Interim Director, Arabic Flagship Program, NSEP/IIIE federally-funded program for creating global language professionals, Department of Middle Eastern Studies, College of Liberal Arts, August 2015 – September 2018.

Associate Director for Outreach and Teacher Development, Center for Open Resources and Language Learning (COERLL), Title VI National Language Resource Center, College of Liberal Arts, September 2010 – 2014.

University Steering Committee, Center for Open Resources and Language Learning (COERLL), College of Liberal Arts, September 2010 – present.

Advisory Committee, UT Portuguese Flagship Program (PFP), Department of Spanish and Portuguese, College of Liberal Arts, January 2019 – present.

Chairperson, Department of Slavic and Eurasian Studies, College of Liberal Arts, April 2004-September 2009.

Director, Center for Russian, East European and Eurasian Studies (Title VI National Resource Center, College of Liberal Arts, successfully secured Department of Education funding for 2002-2006; 2006-2010), January 2002-September 2009.

Member of Graduate Studies Committees for:

- Department of Slavic and Eurasian Studies [College of Liberal Arts] 1991-present
- Russian, East European and Eurasian Studies [College of Liberal Arts] 1991-present; GSC Chair, 1998-2000
- Foreign Language Education [College of Education] 1991-2016; GSC Chair, 1996-1998
- Program in Comparative Literature [College of Liberal Arts] 2010-present Admissions Committee, 2009-present; Membership Committee, 2020-2022, 2023-present; Steering Committee, 2020-2022, 2023-present
- Department of Mexican American and Latino/a Studies [College of Liberal Arts] 2017-present

Member, Executive Committee, Center for Russian, East European and Eurasian Studies, University of Texas at Austin, 1990-2010.

Member, Executive Committee, Center for European Studies, University of Texas at Austin, 2011-2013.

Affiliated Faculty Member, Human Dimensions of Organizations MA and BA Programs, College of Liberal Arts, University of Texas, 2011- present.

Member, Executive Committee, University of Texas Language Technology Center, 2006-2010.

Member, College of Liberal Arts World Languages Task Force, University of Texas at Austin, 2019-2020.

Graduate Adviser, Russian, East European and Eurasian Studies (1998-2000).

Office of Graduate Studies Minority Liaison Officer for:

- Department of Slavic and Eurasian (1990-present),
  - Danforth Compton Fellowship Selection Committee (1993-1996)
  - Graduate Opportunity Fellowship Selection Committee (1994-1996)
  - Departmental outreach, The Ann Richards School for Girls (2008-2009)
- Center for Russian, East European and Eurasian Studies (1996-2012),
  - CREEES Outreach Program, Furr High School, Magnet Program in International Studies, Houston, TX (1999-2009)
  - Social Sciences and Humanities presenter for Regions I and III
  - Faculty Mentor, Minority Mentorship Program
- Program in Comparative Literature (2002-2022).

Member, Hispanic Faculty and Staff Association, University of Texas at Austin, 1992-present.

Member, Polymathic Scholars Steering Committee, Reviewer of student program admission proposals, University of Texas, 2014-present.

Mentor, College of Liberal Arts Teaching Mentorship Program, Provost's Office, University of Texas, 2014-present.

Member, Selection committee for Randy Diehl Scholarship Program, University of Texas, 2021-present.

Member of Texas Union Board of Directors, Faculty Representative, University of Texas 2007-2010.

Member of J.J. "Jake" Pickle Outstanding Student Award Committee, Texas Union, University of Texas, 2008.

Member of Educational Policy Committee, Faculty Council, University of Texas at Austin, 2011-2013.

Honorary Junior Fellow of the UT Faculty Seminar in British Studies, appointed in 2001 -- present.

Member of College of Liberal Arts Committee on Promotion and Tenure, 2000-2003; 2015-2018; 2019-2020.

Faculty Sponsor, UT Chapter of Dobro Slovo, National Slavic Honor Society, University of Texas, 2015- 2023.

Combined Liberal Arts Commencement Name Reader, College of Liberal Arts, 2003 - 2021.

Member of College of Liberal Arts International Studies Advisory Committee, 2008 - 2011.

Member of College of Liberal Arts Language Policy/Pedagogy Advisory Committee (LPAC), 2007-present.

Member of College of Liberal Arts International Study Abroad Committee (CLAISAC), 1996-2009.

Member of Selection Committee for the International Education Fee Scholarship, University of Texas, 1996-2001.

Member of Faculty Council Committee on AI/TA Rights and Responsibilities, University of Texas, 1997-1998; Committee Chair 1998-1999.

Member of Faculty Council, 1999-2007.

Member of Faculty Council Committee on Recruitment and Retention, 1999-2003.

Member of Faculty Council Committee on the Undergraduate Program, 2005-2007.

Member of Continuing Fellowship Selection Committee, Office of Graduate Studies, 2008, 2009, 2010; 2018; 2019.

Member of College of Liberal Arts Teaching Awards Committee, 2006, 2007, 2010, 2011, and 2012.

Member of University Committee to select new members of the Academy of Distinguished Teachers, University of Texas, 2005, 2008, and 2011.

Coordinator of and contributor to invited speaker series for UT McCombs School of Business Global Connections Program under the direction of Prof. David Spence, University of Texas, 2009.

Faculty Sponsor and Contributor, Student Friends of the Cactus Café, University of Texas, 2010 to 2012.

Member of Faculty Editorial Board for the *Undergraduate Research Journal*, University of Texas, 2005-2009.

Member of Public Affairs Advisory Committee, College of Liberal Arts, University of Texas, 2006-present.

Member, College of Liberal Arts Committee on Media and Technology, 1993-1998.

Member, Search Committee, Provost and Executive Vice-President of the University, University of Texas, 1994.

Member, Search Committee, University Ombudsman, University of Texas, 1995.

Member, Search Committee, Outstanding Student and Mike Wacker Awards, Office of the Dean of Students and Ombudsperson, University of Texas, 1995, 1996.

#### **UNIVERSITY OF TEXAS PROFESSIONAL DEVELOPMENT WORKSHOPS:**

“I’m in the Room! Addressing Diversity, Equity, Access, and Inclusion in the Language Classroom with the *World Readiness Standards*,” Language Matters Professional Development Series, Texas Language Center, University of Texas, Austin, TX, September 8, 2022.

“Changing Places: Study Abroad, Transformative Experiences, and Equity,” Language Matters Professional Development Series, Texas Language Center, University of Texas, Austin, TX, March 25, 2021 [delivered virtually due to COVID-19].

“‘But Some of My Best Students are \_\_\_\_!’ Addressing Explicit and Implicit Racism in Language Teaching,” Texas Language Center Workshop for Language Teachers and Professionals, University of Texas, Austin, TX, August 8, 2020 [delivered virtually due to COVID-19].

“SOPIs, Zoom, and the Learner: Assessing Proficiency in a Virtual Environment,” Texas Language Center Workshop for Language Teachers and Professionals, University of Texas, Austin, TX, July 11, 2020 [delivered virtually due to COVID-19].

“2020 Vision: Generation Z, World Languages, and Global Professionals,” Language Matters Professional Development Series, Texas Language Center, University of Texas, Austin, TX, February 11, 2020.

“From Lozanov to Liubimov: Personalities, Plays, and Proficiency,” Texas Language Center Workshop on Drama Techniques in Teaching World Languages and Cultures, University of Texas, Austin, TX August 12, 2019.

“From ‘Culture Days’ to Intercultural Competence: Transformative Education and World Language Learning.” Texas Language Center Workshop for Language Teachers and Professionals, University of Texas, Austin, TX, July 27, 2018.

“From Text to Tweet: Using Twitter for Intraclass Communication in EFL Courses,” EFL Teacher Training Summer Program for Mexican and Iraqi Teachers, International Office and ESL Services, University of Texas at Austin, Austin, TX, July 17, 2018.

“Designing Backward, Moving Forward: Reverse Design and World Language Curricula,” Language Matters Professional Development Series, Texas Language Center, University of Texas, Austin, TX, November 15, 2017.

“Tables and Tetris and Tech, Oh My! The STEM Connection in Russian Studies,” Hemispheres Workshop for Secondary School Teachers on “What’s STEM Got to Do with It? Teaching Social Studies in a Science and Tech-Obsessed World,” University of Texas, Austin, TX, June 6, 2017.

“Globally Speaking: Preparing Students for Using World Languages in the Global Workplace,” Texas Language Center Workshop for Language Teachers and Professionals, University of Texas, Austin, TX, April 22, 2017.

“Where Language and Culture Meet: Developing and Assessing Intercultural Skills,” Workshop for Teachers of Languages and Cultures, Center for European Studies and the Texas Language Center, University of Texas, Austin, TX, July 29, 2016.

“Creating a Path from Novice to Advanced: Best Practices in the Teaching of Russian Language and Culture,” Teacher Training Workshop, Center for Russian, East European and Eurasian Studies and the Texas Language Center, University of Texas, Austin, TX, June 10, 2016.

“Popular Contemporary Literature and the Education of Russian Youth,” Hemispheres Workshop for Secondary School Teachers on “Literature and Youth,” University of Texas, Austin, TX, June 9, 2015.

“Getting from Here to There: New Directions in Language Teaching Methodology and Pedagogy,” Summer Workshop for Secondary School Teachers of Hebrew, University of Texas, Austin, TX, June 1-5, 2015.

“Rate That Sample! Conducting and Evaluating Oral Proficiency Interviews,” Texas Language Center and Foreign Service Institute, University of Texas, Austin, TX, February 7, 2015.

“Getting the Big Picture: Multi-Tiered Assessment of Students’ Progress in a Foreign Language,” Language Matters Professional Development Series, Texas Language Center, University of Texas, Austin, TX, November 12, 2014.

“Russia and Conflict in the 21st Century: What We’ve Learned from Chechnya, The Sochi Olympics, and Ukraine,” Hemispheres Workshop for Secondary School Teachers on “Educating about War and Conflict,” University of Texas, Austin, TX, June 10, 2014.

“Tweeting for Proficiency: How Using Social Media Can Benefit Language Learning,” Texas Language Center workshop, University of Texas, Austin, TX October 18, 2013.

“Virtual Cultures: Preparing Students for Advanced Proficiency through Cultural Literacy,” Texas Language Center workshop, University of Texas, Austin, TX August 24, 2013.

“Even Better than the Real Thing: Using Simulated OPIs for In-Class Assessment,” Texas Language Center workshop, University of Texas, Austin, TX July 18, 2013.

“Russia Does Europe: Social, Political, and Cultural Influences from the Cold War to Putin.” Hemispheres Workshop for Secondary School Teachers on “Educating for the STAAR Test,” University of Texas, Austin, TX, June 13, 2013.

“Binders of ... : Creating and Assessing Portfolios for Languages and Culture,” Texas Language Center workshop, University of Texas, Austin, TX March 30, 2013.

“Culture by Design: Presenting the Cultural Component in Foreign Language Classes,” Center for European Studies, University of Texas, August 16, 2012.

“From Peter to Putin; The Myth of St. Petersburg,” Hemispheres Workshop for Secondary School Teachers on “Cities and Urban Spaces,” University of Texas, Austin, TX, June 16, 2012.

“On Tolstoy and Toilets: Teaching High and Low Culture in Russian,” Workshop for K-12 and university instructors of Russian, Center for Open Education Resources in Language Learning, University of Texas, June 9, 2012.

“Foreign Language Instruction and the Use of Literature in Intensive Courses,” Panel discussion, Texas Foreign Language Education Annual Conference, Texas Language Center, University of Texas, Austin, TX February 24, 2012.

“OPI 2.0: Oral Assessment, Classroom Practice, and Proficiency Gains in the 21<sup>st</sup> Century,” Texas Language Center workshop, University of Texas, Austin, TX February 12, 2012.

“What They Say is What You Get: Assessing Oral Proficiency in the Classroom,” Texas Language Center workshop, University of Texas, November 11, 2011.

“Hedgehogs and Foxes: Accommodating Different Learners in the Language Classroom,” Texas Language Center workshop “Teaching the Whole Classroom: Learner Differences in Foreign Language Teaching,” University of Texas, September 24, 2011.

“Model Foreign Language Classrooms: Beginning Level Instruction,” Foreign Language Teaching Assistants Training Session, Fulbright Commission, in collaboration with Middle Eastern Studies, University of Texas, Austin, TX August 17, 2011.

“Linguaculture: Focusing on Incorporating C(c)ulture in Language Teaching,” Foreign Language Teaching Assistants Training Session, Fulbright Commission, in collaboration with Middle Eastern Studies, University of Texas, Austin, TX August 16, 2011.

“Intensive Curriculum + Intensive Methods = Intensive Results: Data from Russian,” Workshop for secondary school and university foreign language teachers and coordinators, Texas Language Center, University of Texas, Austin, TX. August 13, 2011.

“The Race to Space: Soviet Visions of the Cosmos,” Hemispheres Workshop for Secondary School Teachers on “Cold War Cultures,” University of Texas, Austin, TX, June 9, 2011.

“Vertical Articulation and Foreign Language Instruction in the Academic Pipeline,” Panel discussion, Texas Foreign Language Education Annual Conference, Texas Language Center, University of Texas, Austin, TX April 16, 2011.

“Linguaculture: Focusing on Incorporating C(c)ulture in Language Teaching,” Foreign Language Teaching Assistants Training Session, Fulbright Commission, in collaboration with Middle Eastern Studies, University of Texas, Austin, TX August 13, 2010.

“On Media and Messaging: Incorporating Video and Social Networking into Foreign Language and Culture Classes,” Language Instructor Development Workshop, Texas Language Center, University of Texas at Austin, Austin, TX July 28, 2010.



“The Heart of Darkness: The Chechen Conflict and Russian Perceptions of Race,” Hemispheres Teacher Training Summer Institute, University of Texas at Austin, Austin, TX, June 9, 2010.

“Intensive Courses, or Intensive Teaching?” Teacher Development Workshop for the Texas Language Center, University of Texas, November 30, 2009.

“Moscow's Changing (S)Pace: How the Russian Capital is Faring in the 21st Century,” Teaching training workshop for secondary schools, Center for Russian, East European and Eurasian Studies, University of Texas, Austin, TX, June 11, 2009.

“Teaching for Cultural Proficiency,” Project for the Texas Higher Education Coordinating Board and the Texas Language Technology Center, University of Texas, Austin, TX, April 10, 2009.

“Using Contemporary Media and Press to Teach Russia,” CARTA annual conference workshop, University of Texas at Austin, Austin, TX, March 31, 2007.

“Vodka, Borsch, and Tears: A Brief Cultural History of Russia's Most Enduring Beverage,” Hemispheres Workshop for Secondary School Teachers, University of Texas, Austin, TX, June 10, 2003.

“Understanding Russia from Gorbachev to Present,” Texas Humanities Institute for Teachers, University of Texas, Austin, TX, March 6 and 27, 2003.

“The Myth of the Vampire in Slavic Cultures,” Hemispheres Workshop for Secondary School Teachers, University of Texas, Austin, TX, November 2, 2002.

“Connecting with Eastern Europe through Student Produced Portraits of Youth,” Teaching through the Arts, Center for Russian, East European and Eurasian Studies, University of Texas, Austin, TX, June 5, 2001.

“Language, Culture and Images: Incorporating Visual Media and Technology in Foreign Language Classrooms,” Teachers of Japanese Language and Culture Association of Texas and the University of Texas at Austin, Austin, TX June 12-19, 1995.

“No Boundaries: Inter-Level Articulation for the Less-Commonly Taught Languages,” Teachers of Japanese Language and Culture Association of Texas and the University of Texas at Austin, Austin, TX April 1, 1995.

“Learning in Classes that Require Acquisition,” New Faculty Seminar, Center for Teaching Effectiveness and Office of the Provost, University of Texas, Austin, TX, August 24, 1994.

“AfterWords: Lifelong Learning for the Landlocked Language Teacher,” NEH Summer Initiative on Russian Language and Culture, University of Texas, Austin, TX, July 8, 1994.

“Developing Proficient Programs for Foreign Languages in the Schools,” Texas Conference on Coordinating Languages, Austin, TX, April 28, 1993.

“Adapting Teaching Ideas from Other Disciplines,” Experienced Faculty Conference, Center for Teaching Effectiveness, University of Texas, Austin, TX, January 8, 1991.

#### DISSERTATION COMMITTEES:

- Judith Liskin-Gasparro, Foreign Language Education, *Talking about the Past: An Analysis of the Discourse of Intermediate High and Advanced Level Speakers of Spanish*, Ph.D. Dissertation, 1993.
- Kevin Hannan, Slavic Languages and Literatures, *Language and Identity in a West Slavic Borderland: The Case of Tescher Silesia*, Ph.D. Dissertation, 1994.
- Jenifer Thrall, Foreign Language Education, *Conceptual Level and Strategy Choice for Students Learning a Second Language*, Ph.D. Dissertation, 1994.
- Sumiko Nakayama, Foreign Language Education, *Language Learning Strategies Used by University Students studying Japanese*, Ph.D. Dissertation, 1994.
- Ruth Hassell, Foreign Language Education, *Community Language Learning and English Language Learning in Mexico*, Ph.D. Dissertation, 1995.
- Susan Truitt, Foreign Language Education, *Anxiety and Beliefs about Language Learning: A Study of Korean University Students Learning English*, Ph.D. Dissertation, 1995.
- Tsung-Yuan Hsiao, Foreign Language Education, *A Study of Underlying Variables Affecting Use and Choice of Language Learning Strategies by College Students Learning Foreign Languages at the University of Texas at Austin*, Ph.D. Dissertation, 1995.
- Jay Phillip Kunz, Foreign Language Education, *A Traditional Foreign Language Workbook Versus a Computerized Tutorial*, Ph.D. Dissertation, 1996.
- Jin-Wan Kim, Foreign Language Education, *Linguistic, Rhetorical, and Strategic Features of Writing in English as a Second or Foreign Language*, Ph.D. Dissertation, 1995.
- Glenn Wharton, Foreign Language Education, *Language Learning Orientations and Strategies: A Study to Determine If and How They Relate to Successful Language Learning* Ph.D. Dissertation, 1997.
- Philip Mark Donely, Foreign Language Education, *The Foreign Language Anxieties and Anxiety Management Strategies of Students Taking Spanish at a Community College*, Ph.D. Dissertation, 1997.
- Christopher McCormick, Foreign Language Education, *The Formative Evaluation of Computer Assisted Language Learning through Self-Revelation*, Ph.D. Dissertation, 1997.
- David Clark, Foreign Language Education, *Using Film to Teach Honorifics in Japanese*, Ph.D. Dissertation, 1997.
- Aaron Bruce Wayne Ostrom, Foreign Language Education, *Acquisition of American English Intonation Patterns by Non-Native Speakers: Using Real-Time Computer-Mediated Visual Feedback*, Ph.D. Dissertation, 1997.
- Lynn Parsons, Foreign Language Education, *Pragmatics in Foreign Language Teaching: The Effect of Methodology on the Acquisition of Spanish Directives*, Ph.D. Dissertation, 1998.

- Sung-Yeon Kim, Foreign Language Education, *Affective Experiences of Korean College Students in Different Instructional Contexts: Anxiety and Motivation in Reading and Conversation Courses*, Ph. D. Dissertation, 1998.
- Yong-Suk Kim, Foreign Language Education, *The Effect of a Networked Computer-Mediated Discussion on Subsequent Oral Discussion in the ESL Classroom*, Ph.D. Dissertation, 1998.
- Jerry Nathan Bond, Foreign Language Education, *The Use of Portfolios Among In-service Foreign Language Teachers: An Exploratory Study*, Ph.D. Dissertation, 1999.
- Christina Louise Isabelli, Spanish and Portuguese, *An Analysis of Narrative Discourse in the Study Abroad Context*, Ph.D. Dissertation, 2000.
- Kerstin Somerholter, Germanic Languages, *Language Contact and Shift in the Soviet German Speech Community*, Ph.D. Dissertation, 1999.
- Jennifer Deets, Foreign Language Education, *Russian Language in Schools: A Conceptual Critique of the Forshay Curriculum Matrix*, Ph.D. Dissertation, 1998.
- Dongkyoo Kim, Foreign Language Education, *An Exploration of Listening Comprehension Linked to Authentic Input and Language Learning Strategies in a Second Language*, Ph.D. Dissertation, 1999.
- Hyun-Sook Chung, Foreign Language Education, *Interrelationships among Prior Knowledge, Prior Beliefs and Language Proficiency in L2 Listening Comprehension*, Ph. D. Dissertation, 1999.
- Brent Adamson, Germanic Studies, *Order and Level of Morpho-syntactic Attainment among Learners and Acquirers in Upper-Division German*, Ph. D. Dissertation, 1999.
- Hui-Ming Lucy Lee, Foreign Language Education, *The Role of Practice in Successful EFL Listening Achievement for Taiwanese University English Majors*. Ph.D. Dissertation, 2001.
- Caryn M. Witten, Spanish and Portuguese, *The Effect of Consciousness-Raising on Spanish L2 Pragmatics Competence*, Ph.D. Dissertation, 2003.
- Jennifer Roberts, Germanic Studies, *Intermediate-Level Foreign Language Courses within the Framework of College Curricula*, Ph.D. Dissertation, 2003.
- Stephanie Pellet, French and Italian, *The Development of Pragmatic Markers in L2 French Conversation: The Case of 'bon', 'alors', and 'donc'*, Ph.D. Dissertation, 2005.
- Kara Williams, Foreign Language Education, *The Impact of Popular Culture Fandom on Perception of Japanese Language and Culture Learning: The Case of Students Anime Fans*, Ph.D. Dissertation, 2006.
- Chang Won Shin, Foreign Language Education, *Lexical and Grammatical Development in the Acquisition of English by Korean EFL Learners*. Ph.D. Dissertation, 2007.
- Robert Martinsen, Foreign Language Education, *Speaking of Culture: The Tango of Cultural Sensitivity and Language Learning in a Study Abroad Context*, Ph.D. Dissertation, 2007.
- Rose Ellen Joynt, Foreign Language Education, *Using Video to Teach the Cultural Component in Italian*, Ph.D. Dissertation, 2008.
- Alfonso Abad Mancheño, Spanish and Portuguese, *A Study of the Development of Interactional and Communicative Competence in Spanish by L2 Learners and the Study Abroad Experience*, Ph.D. Dissertation, 2008.

- Julie K. Degraffenfried, History, *The Pioneer Organization and Growing Up Soviet*, Ph.D. Dissertation, 2009.
- Hyoungsup Kim, Slavic and Eurasian Studies, *The Structure and Use of Collective Numeral Phrases in Slavic: Russian, Bosnian/Croatian/ Serbian, and Polish*, PhD Dissertation, 2009.
- Miriam Barber, History, *How the Irish, Germans, and Czechs Became Anglo: Race and Identity in the Texas-Mexico Borderlands*, Ph.D. Dissertation, 2010.
- Danny Huang, Foreign Language Education, *Modeling the Relationship among Topical Knowledge, Anxiety, and Integrated Speaking Test Performance: A Structural Equation Modeling Approach*, Ph.D. Dissertation, 2010.
- Shahla Adel, Foreign Language Education, *Is All Culture Created Equal: Students' Perceptions of Persian Language and Culture*, Ph.D. Dissertation. 2010.
- Michael Dennis, Government, *Attitudes in Transition: Chechen Refugees and the Politics of Violence*, Ph.D. Dissertation, 2011.
- Han Luo, Foreign Language Education, *The Sources of Foreign Language Anxiety: American Students Acquiring Chinese Culture*, Ph.D. Dissertation, 2011.
- Gui Min, Foreign Language Education, *Exploring Evidence for the Construct Validity of the Reading Comprehension Section of the College English Test: A Component Skills Approach*, Ph.D. Dissertation, 2011.
- Kathleen Feyh, Communication Studies, *The Globalization of Style: Hip-Hop Music And Urban Culture in Russia*, Ph.D. Dissertation, 2012.
- Regina Goodnow, Government, *Post-Soviet Super-presidentialism: Explaining Constitutional Choice in Russia and Ukraine*, Ph.D. Dissertation, 2013.
- Maria Luisa Echavarría, Foreign Language Education, *Applying Linguistic and Intercultural Skills: The Experience of Global Business Professionals*, Ph.D. Dissertation, 2013.
- Swapnil Rai, Communications Studies, *Reception of India's Film Products in BRICS Nations, Cultural Policy, and the Development of a Third Global Cinema*, PhD Dissertation. 2017.
- Devon Donohue-Bergeler, Foreign Language Education, *Preparation of Graduate Student Instructors in Teaching Controversial Material through Drama Techniques*, Ph.D. Dissertation. 2018.
- Travis Gray, History, *Amid the Ruins: The Reconstruction of Smolesnk Oblast, 1943-1953*, Ph.D. Dissertation. 2018.
- Kaitlin Shirley, Comparative Literature, *Dostoevsky and the Rousseau Trap: Considerations on the man of Nature and Truth, and on His Proposed Reformation*, Ph.D. Dissertation. 2019.
- Kimberly Canuette Grimaldi, Program in Comparative Literature, *Embattled Bodies, Unsettled Minds: Disability and Debility in the Literature and Cinema of the Iran-Iraq War*, Ph.D. Dissertation, 2020.
- Sarah LePichon, French and Italian, *Ceci n'est pas une thèse: Collaborative Meaning-Making in Sand, Colette, and Nothomb and Collaborative Pedagogies in the Higher-Education Classroom*, Ph.D. Dissertation 2021.
- Jennie Wojtusik, Comparative Literature, *Dostoevsky and Reception of His Novels in German and Russian Ethical Philosophy*, Ph.D. Dissertation. 2022.

- Jacklyn Orozco, Language and Literacy, Cardinal Strich University, Milwaukee, WI. *The Relationship between High School World Language Teachers' Knowledge and Beliefs about Global Competence and Their World Language Classroom Practices: A Mixed-Methods Study*, Ph.D. Dissertation, 2022.
- Marylise Rillard, French and Italian, *Multiliteracies and Pedagogical Shifts in Shaping Arabic-Learner Identities in the French Language Classroom*, PhD Dissertation, 2023.

#### **MASTER'S THESIS COMMITTEES SERVED:**

- Natalie Rosillo, Slavic Languages and Literatures, "Morphological Changes in OCS Manuscripts," Master's Thesis, 1997.
- David Balan, Russian, East European and Eurasian Studies, "The Role of Politics in the Russian Military," Master's Thesis, 2000.
- Shinwoo Lee, Foreign Language Education "Computer Mediated Communication in Second Language Acquisition", Master's Report, 1999.
- Rachel Perlmeter, Theatre and Dance, "The Role of Movement Languages in the Stanislavsky Theater Studio." Master's Thesis, 2001.
- Maria Yaralova Hutson, Linguistics, "Language Rights? The Case of Russian Speakers in the Baltic States." Master's Report, 2001.
- Emily Robbins Swiggett Liverman, Slavic and Eurasian Studies, "Marina Tsvetaeva's *Versty II*: Problems of Interpretation and Translation," Master's Thesis, 2008.
- Brian Mothersole, Comparative Literature, "Of Documentaries, Salves, and Slaves: Different Receptions of Physicality in Erich Maria Remarque's *Im Westen nichts Neues* and Ernest Hemingway's *A Farewell to Arms*," Master's Thesis, 2012.
- Madli Lääne, Radio, Television, and Film, "Coca-Cola: The Days Between," MFA Production Thesis, 2017.
- Raquel Figur, Bilingual/Bicultural Education " Spanish Heritage Language Learners in the U.S.: Issues & Support in Elementary, Secondary & Post-Secondary Education," Master's Report, 2017.

#### **SECOND READER FOR UNDERGRADUATE HONORS THESES:**

- Sarah Culpepper, Department of English, "Performing the Sacred in Anna Karenina: The Search for Ritual in Tolstoy's Novel and Wright's Film," BA with High Honors, Production Thesis, 2021.

#### **D. PUBLIC SCHOLARSHIP**

##### **ACADEMIC SUBJECT MEDIA PRESENCE:**

«Преподавание русского языка и культуры в США: Новые подходы для нового поколения» ["Teaching Russian Language and Culture in the U.S.: New Approaches for a New Generation"], ShopTalks, American Center in Moscow, <https://www.youtube.com/watch?v=9CsJ6oog4Kk>. Air date: June 15, 2023.

“Muppets in Moscow: How Sesame Street Went to Russia,” An Interview with Natasha Lance Rogoff, Connexions at UT Austin Symposium, Center for Russian, East European, and Eurasian Studies, University of Texas at Austin, [https://www.youtube.com/watch?v=bU\\_bmqQtYMo](https://www.youtube.com/watch?v=bU_bmqQtYMo). Air date: April 20, 2023.

“An American in Moscow: Russian Studies and International Programs in the US,” Podcast interview/discussion, The American Center in Moscow, Air date: October 30, 2020.

“National Conversation: Diversity and Inclusivity in Slavic,” Webinar panel discussion, American Council of Teachers of Russian, [https://www.youtube.com/watch?v=0q7uTmEMKv0&feature=emb\\_err\\_woyt](https://www.youtube.com/watch?v=0q7uTmEMKv0&feature=emb_err_woyt). Air date: July 17, 2020.

“Educating Gen Z: Russian Language and Culture Instructure in 2020,” Professional Development Webinar, American Council of Teachers of Russian, <https://ensemble.brandeis.edu/Watch/z5H8ErX9>. Air date December 3, 2019.

“A Brief History of Russian Rock Music and Soviet Youth Culture, Guest Interview, The Slavic Connexion, University of Texas at Austin. <https://www.slavxradio.com/sovietskyrock>. Posted October 28, 2019.

“The End of the Soviet Union, Serendipity, and Social Change,” Guest Interview, The Slavic Connexion, University of Texas at Austin. <https://www.slavxradio.com/vampires>. Posted August 14, 2019.

«Рок, культура, политика: Интервью с Севой Новгородцем» [“Rock, Culture, and Politics: An Interview with Seva Novgorodsev,” Sevaoborot Program, Episode 994, <http://seva.ru/oborot/guests/?id=656>. Posted April 22, 2019.

“Making Russian Great Again: Language, Dissent, and Critical Pedagogy,” Slavic, East European Journal Blog, The Ohio State University. <http://u.osu.edu/seej/blog/>. Posted September 26, 2018.

“We Need More Citizen-to-Citizen Diplomacy with Russia,” op-ed, *The Week*, <http://thehill.com/opinion/international/398056-we-need-more-citizen-to-citizen-diplomacy-with-russia>. Posted July 20, 2018.

“The Backward Flip: Designing Russian Language and Culture Courses for Advanced Proficiency,” Professional Development Webinar, American Council of Teachers of Russian, <https://ensemble.brandeis.edu/Watch/z5H8ErX9>. Air date December 6, 2017.

“Real Vampires in European History,” The Buck Sexton Show on The Blaze Radio at: <https://soundcloud.com/buck-sexton/buckshot-the-origins-of-the-vampire-with-doctor-tom-garza>. Air date October 30, 2016.

“Gothic Research: The Vampire in Slavic Cultures,” UT News Press Release Feature, University of Texas, Austin, TX at: [https://www.youtube.com/watch?v=\\_F5KxH3\\_I7o&feature=youtube](https://www.youtube.com/watch?v=_F5KxH3_I7o&feature=youtube). Posted October 29, 2015.

“Dracula and Vampires,” outreach presentation for schools, Digital Speakers Bureau, Center for European Studies, University of Texas, Austin, TX at: <https://www.youtube.com/watch?v=rnCIQIJByns>. Posted May 15, 2015.

“The Popularity of Vampires in the 21<sup>st</sup> Century,” interview on Fox News “Good Day, Austin!” Austin, TX. <http://www.myfoxaustin.com/Clip/10784110/dracula>. Air date October 28, 2014.

“The Slavic Vampire,” 15 Minute History podcast presentation for ‘Not Even Past’ and Hemispheres, University of Texas, Austin, TX at: <http://blogs.utexas.edu/15minutehistory/2013/10/30/episode-29-the-slavic-vampire/> Posted: October 30, 2013.

“The Chechen Connection in U.S. Terrorism,” interview on Fox News “Good Day, Austin!” Austin, TX. Air date: April 23, 2013.

“In the Wake of the Boston Bombing: History between Chechnya and the U.S.,” interview on KVUE News, Austin TX at: <http://www.kvue.com/video/featured-videos/An-expert-discusses-Chechnya-203908531.html>. Air date: April 20, 2013.

“Changing Masculinities in Russian and Mexican Popular Culture,” Radio interview magazine, with Alexis Schrübbe, Slav Talk Radio, February 28, 2013.

“Death of Adopted Russian Toddler Puts Texas in the Middle of Russian Political Drama,” interview with Houston Chronicle at <http://blog.chron.com/txpotomac/2013/02/toddlers-death-puts-texas-in-the-middle-of-a-russian-political-drama/>. Publication date: February 20, 2013.

“Russian Youth, The Opposition Party, and the Future of Russia,” Radio interview magazine, with Alexis Schrübbe, Slav Talk Radio, December 8, 2012.

“Vampire Skeletons Unearthed in Bulgaria,” Radio interview via Skype with host Mark Whitaker, *The World Today*, BBC News World Service, London, UK, air date: June 6, 2012.

«Музей Высоцкого в Кошалине и материалы для исследования» [“The Vysotsky Museum in Koszalin and material for research”], interview for documentary film on the museum for Russian television, January 29, 2012.

«О преподавании о Владимире Высоцком в Американских вузах» [“On Teaching Vladimir Vysotsky in American Universities,”] interview on Novorossiisk television, January 27, 2012.

“The Slavic Vampire and Modern Imaginings,” interview on “Good Day Austin,” FOX News, Austin, TX at:

[http://www.myfoxaustin.com/dpp/good\\_day/UT-Enchants-Students-With-Vampire-Class-20111025-ktbcw](http://www.myfoxaustin.com/dpp/good_day/UT-Enchants-Students-With-Vampire-Class-20111025-ktbcw), air date: October 24, 2011.

“Teaching about Vampires as an Introduction to Cultural Studies,” Blogged interview on “Diary of An Amateur Vampirologist” website at:

<http://doaav.blogspot.com/2011/09/q-with-thomas-j-garza.html> September 2011.

“Vampires, Media, and Youth,” Radio interview on MPS in the Morning, Michigan Talk Radio WJIM, Detroit, Michigan, August 19, 2011. Broadcast at:

<http://www.wjimam.com/Article.asp?id=2290661&spid=>.

“The Connection between Vampires in Current Popular Culture and Crime: The *Twilight* Connection,” WPAB Morning Mix Radio Show, Dallas, TX, August 19, 2011.

“Vampire Lore and Modern Interpretations,” Interview for DVD compilation program for “Vampire Diaries,” Warner Brothers Video, March 2010.

“Vampire Studies and the *Twilight* Phenomenon,” Radio interview on The Cory Kolt Show, CKOM 650, Regina Canada, November 20, 2009.

“A.K. Tolstoy’s ‘The Family of the Vurdalak’,” On-line video featurette for Liberal Arts Media web special presentation *Slowly I Turned...*,” at:

[http://www.utexas.edu/cola/public-affairs/features/\\_features/Slowly-I-Turned.php](http://www.utexas.edu/cola/public-affairs/features/_features/Slowly-I-Turned.php)  
University of Texas at Austin, October 2009.

“In Search of the Truth: Vampires: *Good Morning America*, ABC television interview and subject expert on broadcast feature segment, at:

<http://abcnews.go.com/GMA/AroundTheWorld/story?id=7174356&page=1>, air date: March 26, 2009.

“*Twilight* and the New Vampire Invasion,” Radio interview with Mary McGill on “iTalk,” Dublin, Ireland, March 18, 2009.

“*Twilight*,” ShelfLife@Texas, University of Texas, College of Liberal Arts, at:

<http://www.utexas.edu/opa/blogs/shelflife/2008/11/18/interview-with-a-vampire-expert/>  
University of Texas at Austin, January 2009.

“A New Age for Vampires,” Radio interview on The Cory Kolt Show, CKOM 650, Regina Canada, January 20, 2009.

“Shipwreck of the Black Sea,” Feature Story, University of Texas at Austin, <http://www.utexas.edu/know/2008/10/27/shipwrecks-of-the-black-sea/> October 27, 2008.

“True Bloodlines: A New Type” feature documentary for HBO Productions “True Blood” television miniseries, <http://www.truebloodshow.com/> September 2008.



“True Bloodlines: Vampire Legends” feature documentary for HBO Productions “True Blood” television miniseries, <http://www.truebloodshow.com/> September 2008.

«Преподавание русского языка и культуры в США» [“Teaching Russian Language and Culture in the United States,”] *Доброе утро, Ярославль!* [Good Morning, Yaroslavl!], live television interview, Yaroslavl, Russia, February 15, 2008.

“Kosovo and the Russian Response,” interview, special feature broadcast, BBC Central Asia, January 24, 2008.

“‘30 Days of Night’: First Look,” *Attack of the Show*, G4 Network at: <http://www.movieweb.com/video/HUOsDVRQBRstTQ> October 2007.

“Vampire Featurette” for Sony/Columbia Picture’s film *30 Days of Night* on Movieweb at: <http://www.movieweb.com/video/V07J34grABJNSU> October 2007.

“The Vampire on Film” for Sony/Columbia Picture’s film *30 Days of Night* on Movieweb at: <http://www.movieweb.com/video/V07J48bcdwzACI> October 2007.

“*30 Days of Night* in the Context of Historical Vampires,” press interviews for Sony/Columbia Pictures, October 7, 2007.

“Vampire Secrets,” 2-hour presentation, The History Channel, Subject expert and historical advisor, air date: October 29, 2006.

“The Vampire and the Slavs,” Take 5: Faculty Insights in Brief, at: [http://www.utexas.edu/inside\\_ut/take5/garza/](http://www.utexas.edu/inside_ut/take5/garza/), University of Texas at Austin, Austin, TX 2006.

“Ten Years Later: The Fall of Yugoslavia Revisited,” interview, Special televised documentary, Kalo Philo, dir. Austin Public Access Television, March 30, 2005.

“Developing Russian Language Expertise in the US,” Voice of America live broadcast/interview for Russia, Washington/Moscow, September 2, 2003.

#### **EXTERNAL CONSULTANCIES:**

2014: Foreign language education expert for visa and immigration hearing, Tong and Associates, LLP, Houston, TX.

2012: Expert witness on Russian LGBT minorities and discrimination for political asylum/refugee case in Washington, Seattle, WA.

2010-2012: Expert witness on recent Russian émigré culture and impact of mafia affiliation on behavior in capital murder case, *Teleguz v. Commonwealth of Virginia*, Richmond, VA.

2010: Subject expert and interviewee for Retrofit Films' "The Vampire Diaries" documentary, for Warner Bros Home Video.

2009: Subject expert for National Geographic feature story on forensic evidence in cases of alleged vampirization, National Geographic Channel.

2009: Expert witness on Russian contemporary youth culture and police harassment for immigration case, *Migacheva v. Texas District Court*, Texas District Court, Houston, TX.

2008: Subject expert and interviewee for HBO Productions' vampire documentary for televised miniseries "True Blood."

2007: Subject expert and reviewer for Sony/Columbia Productions' vampire film *30 Days of Night*, pre-release screenings, press kit interviews, live interviews, and press screening lecture.

2007: Expert witness on post-Soviet Russian youth culture and Russian organized crime patterns for capital murder case, *Krylov v. United States*, Los Angeles Federal District Court, Los Angeles, CA.

2007: Translator, Russian language dialogue/speech coach, and scene voice-over for Swerve Pictures' feature-length film, *Mars*, premiered at the 2010 SXSW Film Festival, Geoff Marslett, dir.

2005-2006: Technical Editor, *Russian for Dummies* project. Wiley Publishers, New York, NY.

2003-2005: Contributing editor and curriculum specialist, Abamedia, University of Texas, and Moscow State University Russian History On-Line Project, "The Khrushchev Years."

1994-1996: Methodologist and Contributing Text Editor, Center for Advanced Language Learning and HRB Systems, Inc., Arlington, VA. Compilation of interactive multimedia instructional package (textbook, audio, video, computer program) for beginning Serbian language and culture.

1994-1996: Video and text consultant and reviewer, *Начало: When in Russia: A Beginning Course in Russian*, Brigham Young/Ohio State University Russian language textbook project.

1991-1996: US Department of State, Department of North and East European Languages, foreign language textbook editor and curriculum consultant for Serbo-Croatian, Czech, Slovak, and Hungarian textbook publications.

1990: Editor/consultant, Communication Technology Applications, Inc. Review of white paper report on the state of English language instruction in the USSR for the US Department of Defense.

1990: US Department of State, Department of North and East European Languages, foreign language textbook editor (Russian, Czech, Romanian, and Serbo-Croatian) and curriculum consultant for Serbo-Croatian.

1989-1990 Editorial Board: SUNY/Soviet TV Project -- First-year Russian video project *Nachalo: When in Russia*.

1984-1986: Linguistic Consultant and Textbook Writer, Harvard University and International Horizons, Inc. Selected video material and wrote textbooks for ten-volume text-interactive video-based course in English for Japanese speakers.

1984-1985: Educational Consultant/Materials Writer, D.C. Heath and Company, Lexington, MA. Design and creation of computer text packages for high school-level ESL programs.

**SUBJECT AREA EXPERT (HISTORY AND LORE OF THE SLAVIC VAMPIRE MYTH):  
Interviews or commentaries (2008-present) appear in:**

U.S. newspapers: *The New York Times, Los Angeles Times, The New York Post, Chronicle of Higher Education, The Huffington Post, The Week, The Chicago Sun-Tribune, The Christian Science Monitor, Durham Herald-Sun, San Diego Union-Tribune, Hartford Current, Financial Marketing Weekly (Orange County), The Arizona Republic, Fort Lauderdale Sun Sentinel, Orlando Sentinel, The Independent Florida Alligator, Access News New Jersey, San Antonio Current Express, The Killeen Daily Herald, The Galveston Herald, Austin American-Statesman, Austin Chronicle, Austin Daily News, Austin Monthly, The Dallas Morning News, Houston Examiner, Houston Chronicle, McAllen Monitor, Denver Post, The Spokesman Review (Spokane), Tuscaloosa News, Victoria Advocate.*

International newspapers: *The Times Higher Education [Great Britain], The International Business Times [Australia], Le Monde [France], The Press-Enterprise [France], Le Courrier International [France], Cinenews [France], Contagiousness [France], Tribune de Genève [Switzerland], Veja Magazine [Brazil], The Standard, [Hong Kong], Shanghai Daily [China], 天地無用 [China], Canadian Business [Canada], Business Mirror [Philippines], Business World [Philippines], Manila Bulletin [Philippines], Philippine News [Philippines], Dagbladet [Denmark], Terra [Brazil], The Infinity Times [India], IBN Live [India], The Indian Express [India], The Malaysian Insider [Malaysia], Times Columnist [Canada], Guelph Mercury [Canada], Pretoria News [South Africa], The Sowetan [South Africa], MMC/RTV [Slovenia], Bajan Reporter [Barbados], TG/COM Televisione [Italy], The Malaysian Insider [Malaysia], Stars and Stripes [Korea], VietNews: Eyes on Vietnam [Vietnam] Híradó Press [Hungary], The International Business Times [Australia], Today's Zaman [Turkey], The Arab Times [Kuwait], Emirates 24/7, [United Arab Emirates], The Arab Herald [United Arab Emirates], Shojo Beat [Japan], Новая газета [Russia], and Учительская газета [Russia].*

## VII. GRANTS AND CONTRACTS

### A1. As Principal Investigator

2022: Language Flagship Video Project Teacher Training Project, National Education Security Education Program, 3-day professional development workshop for Arabic Flagship instructors and program coordinators, \$35,000.

2021-2022: U.S./Russia Foundation, subcontract through American Councils for International Education, two-year four-week U.S. culture and language teaching methodology summer program for ESL teachers of STEM students from the Russian Federation, \$140,700

2020: Global Virtual Exchange Award, two-year grant to develop collaborative course with Moscow International University to teach global debate skills in Russian. \$3,000.

2017-2018: ACTFL Research Priorities Project, one-year grant to study the correlation between intensive language instruction and intercultural competence, American Council on the Teaching of Foreign Languages, New York, NY, \$2500.

2016-2020: Institute of International Education and National Education Security Program, Four-year grant for continuation of the Arabic Flagship Program at the University of Texas at Austin, \$325,000 per year for four years.

2012: “Creating Online Components for Intensive Language Learning,” Research and Educational Technology Committee, University of Texas at Austin, \$56,430.

2011: Fulbright Scholar Enrichment Program, Non-Anchor City Grant, to provide cultural interaction with the UT/Austin community for visiting Fulbright scholars, Council for International Exchange of Scholars, Washington, DC, \$10,000.

2010: Liberal Arts Instructional Technology FAST-Tex Grant, “Surfing the Net Abroad: Web Based Modules for Foreign Language Cultural Literacy,” University of Texas at Austin, \$23,000.

2008: Liberal Arts Instructional Technology Grant, “Rockin’ Russian II: Vintage Music Videos for Soviet Culture Instruction,” University of Texas at Austin, \$21,900.

2007: Liberal Arts Instructional Technology Grant, “Rockin’ Russian: Music Videos for Language and Culture Instruction,” University of Texas at Austin, \$32,446.

2006 - 2010: US Dept. of Education, Title VI National Resource Center and Fellowships Program for Language and Area Studies, University of Texas at Austin, FLAS \$194,500 per year for four years; NRC \$203,700 per year for 4 years.

2003 - 2006: US Dept. of Education, Title VI National Resource Center and Fellowships Program for Language and Area Studies, University of Texas at Austin, FLAS \$330,000 per year for three years; NRC \$235,000 per year for 3 years.

1997: Research Internship Award for Center for Russian, East European, and Eurasian Studies, University of Texas at Austin. \$14,000.

1996: Ford Foundation Social Science-Area Studies grant for project "Getting from Gorbachev to Grunge: An Ethnographic Portrait of University Students from the Former Soviet Union," University of Texas at Austin. \$4,000.

1995: Vision Plan courseware development grant "Russian Across the Curriculum: Multimedia Course Modules for Learning Russian Language Communicative Skills and Cultural Literacy," College of Liberal Arts, University of Texas. \$22,000.

1994: Project QUEST equipment grant for courseware development project "HyperVideo: A Multimedia Interdisciplinary Approach to Teaching Foreign Language Communicative Skills and Cultural Literacy," University of Texas at Austin. \$5,000.

1991: Course development grant for RUS 398T "Supervised Teaching in Russian" to prepare new syllabus and curriculum for teaching preparation in Slavic languages, Center for Teaching Effectiveness, University of Texas at Austin. \$1,000.

1988: Institute of Advanced Studies of the National Foreign Language Center, Mellon Fellowship, \$20,000.

1985-1986: Fulbright-Hays and International Research and Exchanges Board (IREX) Dissertation Fellowship, \$28,548.

1981: National Endowment for the Humanities Youthgrant [Reference #: AY-\*1043-81] for the compilation of a dictionary/handbook of the Russian verbal system, \$2,700.

## **A2. As Co-Principal Investigator**

2017-19: Arabic Flagship Student Program Development Grant, Co-PI with Esther Raizen, Clements Center for National Security and Strauss Center for International Security and Law, University of Texas at Austin, \$186,500.

2015: Curriculum Innovation Grant, Co-PI with Jeanette Okur and Adi Raz, "Enhancing LCTL Instruction." Creation of online, self-correcting exercises to facilitate flipped classrooms for intensive language instruction of less-commonly-taught languages, \$50,000.

2013-2015: US Department of Education Fulbright-Hays Group Projects Abroad Grant, Co-PI with Mary Neuburger, "Moscow/Texas Connections." Language and culture study at Moscow Higher School of Economics, \$158,000 per year for four years [\$632,000].

2013-2015: Project GO: (Co-PI with Mary Neuburger). Critical Language Instruction for ROTC Students, Department of State, National Security Education Program, \$519,729 over three years.

2012: Longhorn Innovation Fund for Technology [with Kristen Brustad and Adi Raz], creation of on-line components for Intensive Course curricula for Arabic, Hebrew, and Russian. \$78,000.

1992-1995: Co-director with M. R. Katz, National Endowment for the Humanities three-year project for in-service development of secondary school teachers of Russian. \$520,000.

1999: Ford Foundation Social Science-Area Studies grant for project “Moscow Madness: The Effects of Anxiety on American Students Abroad,” with Mark Powell, University of Texas at Austin. \$2,000.

1993: Project supervisor, NEH Younger Scholar project for C. Logan Sanders, “Unchained Melodies: A Multimedia Portrait of the Soviet Jazz Movement.” \$3,000.

### VIII. HONORS AND AWARDS

- The 2018 Texas 10, *Alcalde Magazine*, Texas Exes Alumni Association, University of Texas (2018)
- Liberal Arts Student Council Endowed Teaching Award, College of Liberal Arts, University of Texas (2015)
- Graduate School Diversity Mentoring Fellowship, University of Texas (2013)
- Special Faculty Assignment for Research of Book Manuscript, College of Liberal Arts, University of Texas (2012)
- American Council of Teachers of Russian Service to the Profession Award, American Council of Teachers of Russian (2012)
- Service Award for Students with Disabilities, University of Texas (2011; 2018)
- Texas Language Technology Center College Research Fellowship, College of Liberal Arts, University of Texas (2010)
- Burnt Orange Apple Award for Pedagogy, Division of Instructional Innovation and Assessment, University of Texas (2009)
- Regents’ Outstanding Teaching Award recipient, inaugural cohort, University of Texas System Board of Regents (2009)
- Friar Centennial Teaching Fellowship Award, Finalist, University of Texas (2007)
- Mortar Board Honor Society Preferred Professor Award, University of Texas (2006, 2007)
- Elected to the Academy of Distinguished Teachers, University of Texas (2003)
- Silver Spurs Centennial Teaching Award, University of Texas (2003)
- National Award for Post-Secondary Teaching, American Association of Teachers of Slavic and East European Languages (2001)
- Elected to *Who’s Who in America* (2001)

- Harry Ransom Teaching Excellence Award, Liberal Arts, University of Texas (1999)
- Dean's Fellowship, College of Liberal Arts, University of Texas (Spring 1998)
- Friar Centennial Teaching Fellowship Award, Finalist, University of Texas (1996)
- President's Associates Teaching Excellence Award, University of Texas (1995)
- Jean Holloway Award for Teaching Excellence, Finalist, University of Texas (1994)
- Friar Centennial Teaching Fellowship Award, Finalist, University of Texas (1992)
- Texas Excellence in Teaching Award, College of Liberal Arts, University of Texas (1991-92)
- Mellon Fellowship, National Foreign Language Center, Washington, D.C. (1988)
- Fulbright-Hays Doctoral Dissertation Research Abroad Fellowship, USSR (1986-87)
- Larsen Doctoral Research Fellowship, Harvard Graduate School of Education (1985-87)
- Harvard University Minority Prize Fellowship (1983-85)
- Harvard University Graduate Student Award for Excellence in Teaching [Russian language] (1984, 1985)
- Danforth Foundation Graduate Fellowship (1980-84)
- *Magna cum laude*, Haverford College (1980)
- Phi Beta Kappa, Haverford College Zeta Chapter, (1979).

## IX. WORLD LANGUAGE PROFICIENCIES

Russian (ACTFL Distinguished, ILR 4 proficiency)  
 Bosnian/Croatian/Serbian (ACTFL Intermediate Mid, ILR 1 proficiency)  
 Bulgarian (reading only)  
 French (reading only)  
 Spanish (Mexican variant, heritage speaker)

## X. PERSONAL AND PROFESSIONAL REFERNCES:

**Benjamin Rifkin**  
 Dean and Professor  
 College of Arts and Sciences  
 Fairleigh Dickinson  
 University  
 Teaneck, NJ 07666  
 (o) 973-443-8750  
 b.rifkin@fdu.edu

**Karen Evans-Romaine**  
 Professor and Co-Director  
 Russian Flagship Program  
 University of Wisconsin  
 at Madison  
 Madison, WI 53706  
 (o) 608-262-3499  
[evansromaine@wisc.edu](mailto:evansromaine@wisc.edu)

**Elizabeth Bernhardt**  
Professor and Director  
The Language Center  
Stanford University  
Stanford, CA 94305  
(o) 650-723-2300  
eberhardt@stanford.edu

**David Birnbaum**  
Professor and Chair  
Dept. of Slavic Languages  
1417 Cathedral of Learning  
University of Pittsburgh  
Pittsburgh, PA 15260  
(o) 412-624-5712  
djbpitt+@pitt.edu

**Richard D. Brecht**  
Executive Director  
Center for Advanced Study of Language  
University of Maryland  
Box 25  
College Park, MD 20742  
rbrecht@umd.edu

**Dan E. Davidson**  
Executive Director Emeritus  
American Councils for  
International Education  
1828 L Street NW  
Washington, DC 20036  
(o) 202 833-7522  
davidson@americancouncils.org